



Multilock

280300 & 280302

(EN) Installation Manual
(DE) Montage Anleitung
(ES) Manual de instalación
(FR) Manuel de Montage

(IT) Manuale di installazione
(NL) Montagehandleiding
(PL) Instrukcja montażowa
(CS) Montážní návod

DOCO
door solutions

Index

1. Terms and conditions..... 2

2. Symbols..... 2

3. General warnings..... 2

4. Safety requirements 2

5. Important 3

6. Disassembly..... 3

6.1 Disposal..... 3

7. Replacements of parts 3

8. Fasteners and tools 18

9. System overview..... 19

10. Assembly 21

10.1 Center Panel with Lock 22

10.2 Bottom Panel..... 27

10.3 Center Panel..... 30

10.4 Top Panel 33

10.5 Door strikes 36

1. Terms and conditions

Our general conditions of delivery and payments are applicable on all our offers, agreements or subsequent revisions. A copy of our terms and conditions is available on request or can be downloaded from our website: www.doco-international.com

2. Symbols



Danger / Attention



Look / Check



Consult manual



Mandatory step



Optional step

3. General warnings

This manual has been prepared for use by qualified personnel and therefore not by trainees or “do it yourselfers”. In case of doubt about the assembly and/or maintenance, please contact DOCO

International. To avoid severe personal injury, carefully read and observe all indications and warnings in this manual.

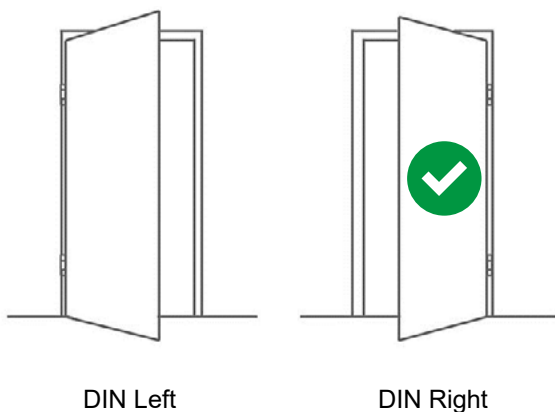
- This manual must be supplemented with the Pass Door manual.
- This manual describes the multilock assembly.
- This residential door system has been designed in accordance with the latest European standards; however you must check for yourself whether this standard corresponds with the local national standard.
- All measurements are in millimetres unless specified otherwise.
- Keep this manual in a safe place, near the residential door.
- Subject to technical changes without written notice.

4. Safety requirements

- The multilock may only be mounted, connected and put into operation by qualified personnel.
- Make sure that the power is switched off and remains switched off while electrical work is carried out!
- Never bridge safety devices!
- Adding or omitting parts can affect the door operation and thus the safety of the installed sectional door. This is therefore strongly discouraged!
- Some parts may contain sharp edges: use protective gloves.
- All references to the door/component handling in this manual are always as viewed from inside looking out.
- Never use the sectional door if visual damage is observed, particularly with respect to cables, springs and safety devices.
- When performing assembly/maintenance, always wear at least gloves, safety boots safety goggles during drilling/cutting!
- Make sure that you can always perform your work in a stable environment.
- Secure the assembly/maintenance site with safety ribbon to keep others (children!) at a distance.
- Maintenance may only be performed by a qualified company and/or qualified personnel.
- Make sure there is enough light.
- Always use appropriate tools.

5. Important

This manual describes a DIN Right door! DIN Left is mirrored. Seen from outside.



6. Disassembly

Disassembly should be only carried out by a qualified residential door company/installer. The multilock should be disassembled in the reverse sequence to the assembly manual.

6.1 Disposal

All parts of this multilock can be easily disposed of. Please consult your local authorities on this matter.

7. Replacements of parts

Only use original DOCO spare parts!

Maintenance should only be performed by a qualified residential door company / installer.

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Geschäftsbedingungen.....	4
2.	Symbole.....	4
3.	Allgemeine Warnhinweise.....	4
4.	Sicherheitsanforderungen	4
5.	Wichtig.....	5
6.	Demontage	5
6.1	Entsorgung.....	5
7.	Austausch von Komponenten.....	5
8.	Befestigungsmittel und Werkzeuge.....	18
9.	Systemübersicht.....	19
10.	Montage	21
10.1	Mitte-Paneel mit Schloss	22
10.2	Bodenpaneel	27
10.3	Mitte-Paneel.....	30
10.4	Top Paneel.....	33
10.5	Schließblech.....	37

1. Allgemeine Geschäftsbedingungen

Für unsere gesamten Angebote, Verträge und späteren Änderungen gelten unsere allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen. Unsere Geschäftsbedingungen sind auf Anfrage erhältlich bzw. können auf unserer Website heruntergeladen werden: www.doco-international.com

2. Symbole



Gefahr / Achtung



Ansehen / Kontrollieren



Anleitung beachten



Verpflichteter Schritt



Option

3. Allgemeine Warnhinweise

Diese Montage- und Wartungsanleitung richtet sich an qualifizierte Fachkräfte und nicht an Auszubildende

oder Heimwerker. Die für die Montage, Demontage, Wartung oder Inbetriebnahme der Torsysteme verantwortliche Person muss diese Montage- und Wartungsanleitung sorgfältig durchlesen, verstehen und befolgen. Im Zweifelsfall ist immer DOCO International zu kontaktieren. Damit es nicht zu schweren Verletzungen von Personen kommt, müssen sämtliche Hinweise und Warnungen in dieser Montage- und Wartungsanleitung aufmerksam gelesen und beachtet werden.

- Dieser Montageanleitung muss mit dem Schlupftür Handbuch ergänzt werden.
- Dieses Handbuch beschreibt die Mehrfachverriegelung.
- Das Garagentorsystem wird in Übereinstimmung mit den neuesten europäischen Normen entworfen wurde; jedoch müssen Sie selbst überprüfen, ob diese Norm mit der lokalen nationalen Norm übereinstimmt
- Längenmaße sind - wenn nicht anders vermerkt - in Millimeter angegeben.
- Bewahren Sie diese Montage- und Wartungsanleitung an einem sicheren Ort in der Nähe des Garagentors auf.
- Technische Änderungen ohne schriftliche Ankündigung vorbehalten.

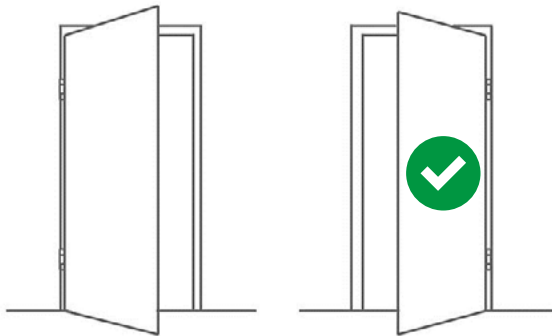
4. Sicherheitsanforderungen

- Die Mehrfachverriegelung darf nur von qualifiziertem Personal montiert, angeschlossen und in Betrieb genommen werden.
- Bei elektrotechnischen Arbeiten ist die Stromversorgung abzuschalten!
- Schutzvorrichtungen nicht überbrücken!
- Der Einbau zusätzlicher Komponenten oder der Verzicht auf notwendige Komponenten kann die Funktionsfähigkeit des Garagentors und damit dessen Sicherheit gefährden. Deshalb ist davon dringend abzuraten.
- Einige Komponenten haben scharfe Kanten: Schutzhandschuhe tragen.
- Angaben in dieser Montage- und Wartungsanleitung zum Umgang mit dem Garagentor und dessen Komponenten erfolgen - wenn nicht anders vermerkt - immer von einem Standpunkt innen mit Blick nach außen.
- Bei sichtbaren Schäden, insbesondere von Stahlseilen, Federn und Schutzvorrichtungen, darf das Garagentor nicht betätigt werden.
- Bei der Montage/Wartung zumindest Handschuhe und Sicherheitsschuhe tragen, beim Bohren/Schneiden Schutzbrille tragen.
- Arbeiten nur in sicherer Umgebung durchführen.
- Montage-/Wartungsbereich mit Absperrband sichern, um den erforderlichen Sicherheitsabstand herzustellen.
- Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Unternehmen bzw. qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

- Für ausreichende Beleuchtung sorgen.
- Nur geeignetes Werkzeug verwenden.

5. Wichtig

Dieses Handbuch beschreibt eine DIN rechts Tor! DIN links ist gespiegelt. Von aussen gesehen.



DIN links

DIN rechts

6. Demontage

Die Demontage darf ausschließlich von einem qualifizierten, auf Garagentore spezialisierten Unternehmen/Monteuer durchgeführt werden. Der Ausbau der Mehrfachverriegelung sollte in umgekehrter Reihenfolge wie in der Montageanleitung beschrieben erfolgen.

6.1 Entsorgung

Alle Komponenten dieser Mehrfachverriegelung können problemlos entsorgt werden. Wenden Sie sich diesbezüglich an die zuständigen Stellen.

7. Austausch von Komponenten

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile von DOCO. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einem qualifizierten, auf Garagentore spezialisierten Unternehmen/Monteuer durchgeführt werden.

Contenido

1. Términos y condiciones..... 6

2. Símbolos..... 6

3. Advertencias generales 6

4. Requisitos de seguridad para el montaje y el primer uso 6

5. Importante 7

6. Desmontaje 7

6.1 Eliminación de desechos..... 7

7. Cambios de piezas 7

8. Fijaciones y herramientas..... 18

9. Resumen del sistema 19

10. Instrucciones 21

10.1 Panel central con cerradura 22

10.2 Panel inferior..... 27

10.3 Panel central 30

10.4 Panel superior..... 33

10.5 Chapa de cierre..... 37

1. Términos y condiciones

Nuestras condiciones generales de entrega y de pago se aplicarán a todas nuestras ofertas, contratos o revisiones posteriores. Se puede solicitar una copia de nuestras condiciones o se pueden descargar en nuestra página web: www.doco-international.com

2. Símbolos



Peligro / Atención



Mira / Revisa



Consulta manual



Paso obligatorio



Paso opcional

3. Advertencias generales

Este manual ha sido elaborado para su uso por personal cualificado y, por lo tanto, no para aprendices o aficionados al bricolaje. En caso de

duda, siempre consulte a DOCO International. Para evitar lesiones graves, lea atentamente y observe todas las indicaciones de este manual.

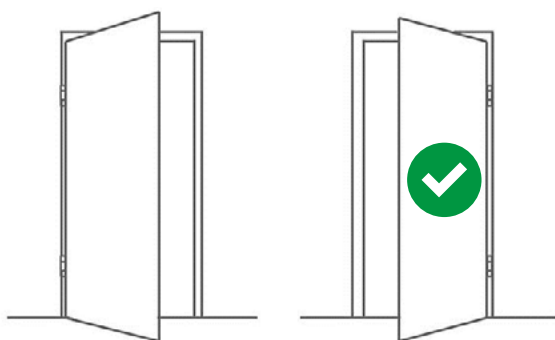
- Este manual debe complementarse con el manual de puerta peatonal.
- Este manual describe como instalar la cerradura de cinco puntos.
- Este Sistema de puerta residencial ha sido diseñado de acuerdo con los últimos estándares europeos; sin embargo, usted mismo debe verificar que este estándar corresponde con el estándar nacional local
- Todas las medidas están en milímetros a menos que se especifique lo contrario.
- Guarde este manual en un lugar seguro, cerca de la puerta residencial.
- Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso por escrito.

4. Requisitos de seguridad para el montaje y el primer uso

- La cerradura de cinco puntos solo puede ser montada, conectada y puesta en funcionamiento por personal calificado.
- Asegúrese de que la alimentación eléctrica está desconectada y permanece desconectada mientras se lleva a cabo el trabajo eléctrico.
- ¡Nunca puentee los dispositivos de seguridad!
- Agregar o no utilizar las piezas puede afectar de manera negativa al funcionamiento de la puerta y, por lo tanto, a la seguridad de la puerta seccional instalada. Por eso se recomienda encarecidamente que no haga esto.
- Algunas partes pueden contener bordes afilados: use guantes protectores.
- Todas las referencias de este manual al manejo de la puerta o de componentes es siempre como se ven mirando desde el interior hacia fuera, a menos que se especifique lo contrario.
- Nunca use el sistema de la puerta seccional en caso de daños visibles, especialmente en los cables, muelles y dispositivos de seguridad.
- Al realizar el montaje y el mantenimiento, siempre use al menos guantes y botas de seguridad. Y durante las tareas de taladro y corte, use gafas protectoras.
- Asegúrese de que siempre puede realizar su trabajo en un entorno estable.
- Señalice el lugar de montaje y mantenimiento con una cinta de seguridad para evitar que otras personas se acerquen.
- El mantenimiento solo se puede realizar por una empresa cualificada y/o por personal cualificado.
- Asegúrese de que haya suficiente luz.

5. Importante

¡Esta manual describe una puerta DIN derecha!
La puerta DIN izquierda es refleja. Visto desde el
afuera.



DIN Izquierda

DIN Derecha

6. Desmontaje

El desmontaje deberá ser realizado exclusivamente por una empresa de puertas residenciales acreditada o un instalador cualificado. La cerradura se debe desmontar en la secuencia inversa al manual de ensamblaje.

6.1 Eliminación de desechos

Todas las partes de esta cerradura se pueden desechar o reciclar fácilmente. Consulte a las autoridades locales sobre este asunto.

7. Cambios de piezas

¡Utilice únicamente piezas de repuesto originales de DOCO!

El mantenimiento deberá ser realizado exclusivamente por una empresa de puertas residenciales acreditada o un instalador cualificado.

Indice

1.	Modalités et conditions.....	8
2.	Symbols.....	8
3.	Mises en garde générales.....	8
4.	Exigences en matière de sécurité.....	8
5.	Important.....	9
6.	Désassemblage.....	9
6.1	Élimination des déchets.....	9
7.	Remplacement de pièces.....	9
8.	Attaches et outils.....	18
9.	Aperçu du système.....	19
10.	Instructions d'assemblage.....	21
10.1	Panneau central avec verrouillage.....	22
10.2	Panneau du bas.....	27
10.3	Panneau central.....	30
10.4	Panneau du haut.....	33
10.5	Gâches.....	37

1. Modalités et conditions

Nos conditions générales de livraison et de paiement s'appliquent à l'ensemble de nos offres, accords ou révisions ultérieures. Une copie de nos modalités et conditions est disponible sur demande ou peut être téléchargée sur notre site web: www.doco-international.com

2. Symbols



Danger / Attention



À examiner / Vérifier



Consultez le manuel

1

Étape obligatoire

1

Étape facultative

3. Mises en garde générales

Le présent manuel a été élaboré pour une utilisation par du personnel qualifié et dès lors pas par des stagiaires ou des « bricoleurs ». La personne qui assemble, désassemble, entretient ou met en

service le système de porte doit lire attentivement le présent manuel, le comprendre et le suivre. En cas de doute, contactez toujours DOCO International. Afin d'éviter des dommages corporels graves, veuillez lire attentivement et respecter l'ensemble des indications et mises en garde contenues dans le présent manuel.

- Ce manuel doit être complété par le manuel du portillon.
- Ce manuel décrit l'assemblage de la serrure 5 pts.
- Ce système de porte résidentielle a été conçu conformément aux dernières normes européennes; Cependant, vous devez vérifier par vous-même si cette norme correspond à la norme nationale locale.
- Toutes les mesures s'entendent en millimètres sauf indication contraire.
- Conservez le présent manuel dans un endroit sécurisé, à proximité de la porte résidentielle.
- Le présent document est susceptible de subir des modifications techniques sans préavis préalable.

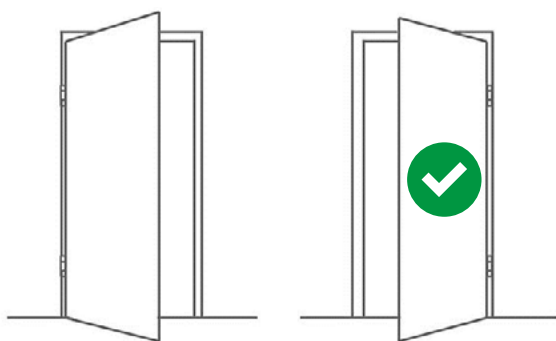
4. Exigences en matière de sécurité

- La serrure 5 pts ne peut être montée et mis en service que par du personnel qualifié.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée et le demeure durant l'exécution de travaux électriques!
- Ne pontez jamais les dispositifs de sécurité!
- L'ajout ou l'omission de pièces est susceptible d'affecter le fonctionnement de la porte de manière négative et, dès lors, la sécurité du système pour porte résidentielle.
- Nous vous le déconseillons dès lors fortement!
- Certaines pièces sont susceptibles de contenir des bords tranchants: utilisez des gants de protection.
- Sauf mention contraire, toutes les références à la manipulation de la porte/du composant figurant dans le présent manuel sont toujours en vue de l'intérieur vers l'extérieur.
- N'utilisez jamais le système pour porte résidentielle en cas de détérioration visible, en particulier au niveau des câbles, des ressorts et de quelconques autres dispositifs de sécurité.
- Durant l'assemblage/l'entretien, portez toujours au moins des gants et des bottes de sécurité et portez des lunettes de sécurité durant le forage/le découpage!
- Veillez à toujours être en mesure d'effectuer votre travail dans un environnement stable.
- Sécurisez le site d'assemblage/d'entretien à l'aide d'une banderole de sécurité afin de maintenir les autres personnes à distance.

- L'entretien peut uniquement être effectué par une entreprise qualifiée et/ou du personnel qualifié.
- Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant.
- Utilisez uniquement des outils appropriés.

5. Important

Ce manuel décrit une porte DIN droite! DIN gauche est mis en miroir. Vu de l'extérieur.



DIN gauche

DIN droite

6. Désassemblage

Le désassemblage doit exclusivement être assuré par une entreprise/un installateur de portes résidentielles qualifié(e). La serrure 5 pts doit être démontée dans l'ordre inverse du manuel de montage.

6.1 Élimination des déchets

Toutes les pièces de cette serrure peuvent être facilement éliminées. Veuillez prendre contact avec les autorités locales à ce sujet.

7. Remplacement de pièces

Utilisez exclusivement des pièces de rechange DOCO d'origine!

L'entretien doit exclusivement être assuré par une entreprise/un installateur de portes résidentielles qualifié(e).

Contenuto

1.	Termini e condizioni	10
2.	Simboli.....	10
3.	Avertenze generali	10
4.	Requisiti di sicurezza	10
5.	Importante	11
6.	Smontaggio	11
6.1	Smaltimento	11
7.	Parti di ricambio.....	11
8.	Elementi di fissaggio e strumenti	18
9.	Panoramica del sistema.....	19
10.	Assemblaggio	21
10.1	Pannello intermedio con serratura	22
10.2	Pannello di base	27
10.3	Pannello intermedio	30
10.4	Pannello superiore	33
10.5	Listello di riscontro	37

1. Termini e condizioni

Le nostre condizioni generali di vendita, consegna e pagamento, sono applicabili a tutte le nostre offerte, accordi o successive revisioni. Una copia delle nostre condizioni generali di vendita può essere scaricata dal nostro sito web: www.doco-international.com

2. Simboli



Pericolo / Attenzione



Guardare / Controllare



Consultare il manuale



Passaggio obbligatorio



Passaggio opzionale

3. Avertenze generali

Questo manuale è stato preparato per l'uso da parte di personale qualificato e quindi non da adatto al "fai da te". In caso di dubbi sul montaggio e / o sulla manutenzione, contattare DOCO International. Per

evitare incidenti e possibili gravi lesioni personali, leggere attentamente e osservare tutte le indicazioni e le avvertenze contenute in questo manuale.

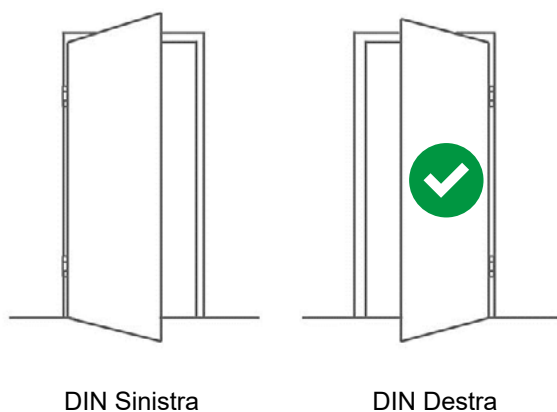
- Questo manuale deve essere sempre accompagnato da quello della porta pedonale.
- Questo manuale descrive l'assemblaggio del multilock.
- Questo sistema è stato progettato in accordo allo standard Europeo. Portate comunque verificare se questo standard corrisponde allo standard nazionale locale
- Tutte le misure sono espresse in mm se non diversamente specificato.
- A posa ultimata, verificare che l'etichetta di marcatura CE sia stata compilata e allegata al portone.
- Conservare il presente manuale in un luogo sicuro, possibilmente nei pressi del portone
- Soggetto a modifiche tecniche senza preavviso.

4. Requisiti di sicurezza

- Il multilock deve essere installato, connesso e messo in funzione solamente da personale qualificato.
- Assicurarsi che la corrente elettrica sia disattivata mentre si eseguono lavori elettrici!
- Non bypassare mai i sistemi di sicurezza!
- L'aggiunta o l'omissione di qualsiasi parte può influire sul comportamento del portone e di conseguenza sulla sicurezza.
- Alcune parti possono avere bordi taglienti; utilizzare i guanti protettivi
- Tutti i riferimenti / componenti della porta indicati in questo manuale, sono osservati sempre dall'interno verso l'esterno.
- Non utilizzare mai il portone sezionale se si osservano danni visivi, in particolare ai cordini, molle e dispositivi di sicurezza.
- Durante l'assemblaggio o la manutenzione, indossare sempre i guanti protettivi, occhiali di protezione e l'adeguata calzatura.
- Assicurarsi di poter svolgere il lavoro in un ambiente stabile e sicuro.
- Mettere in sicurezza l'area di lavoro con nastro di segnalazione in modo che l'accesso alle persone esterne sia inibito (bamini).
- La manutenzione deve essere eseguita solamente da personale qualificato.
- Assicurarsi che ci sia sufficiente illuminazione.
- Utilizzare sempre gli strumenti adeguati.

5. Importante

Il manuale descrive una porta DIN Destra! La porta DIN Sinistra è specchiata! Vista esterna.



6. Smontaggio

Lo smontaggio deve essere eseguito solo da un tecnico installatore qualificato. Il multilock va disinstallato seguendo le fasi di installazione ma al contrario.

6.1 Smaltimento

Tutte le componenti del multilock possono essere smaltite facilmente. Si prega di consultare le autorità locali competenti in merito.

7. Parti di ricambio

Utilizzare solo ricambi originali DOCO! La manutenzione deve essere eseguita solo da un tecnico / installatore di porte qualificato.

Inhoudsopgave

1.	Voorwaarden	12
2.	Symbolen.....	12
3.	Algemene waarschuwingen.....	12
4.	Veiligheidseisen.....	12
5.	Belangrijk	13
6.	Demontage	13
6.1	Afvoer	13
7.	Vervangen van onderdelen	13
8.	Bevestigingsmiddelen en gereedschap	18
9.	Systeemoverzicht	19
10.	Montage	21
10.1	Middenpaneel met slot.....	22
10.2	Bodempaneel	27
10.3	Middenpaneel.....	30
10.4	Toppaneel.....	33
10.5	Sluitlijst.....	37

1. Voorwaarden

Onze algemene voorwaarden m.b.t. levering en betaling zijn van toepassing op al onze offertes, overeenkomsten of daaropvolgende herzieningen. Een exemplaar van onze voorwaarden is op verzoek verkrijgbaar of kan worden gedownload van onze website: www.doco-international.com

2. Symbolen



Gevaar / Let op



Kijk naar / Controleer



Aanvullende handleiding



Verplichte stap



Optionele stap

3. Algemene waarschuwingen

Deze handleiding is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd personeel, dus niet voor personeel in opleiding of 'doe-het-zelvers'. De persoon die het deursysteem monteert, demonteert, onderhoudt of

in bedrijf stelt, moet deze handleiding zorgvuldig lezen, begrijpen en opvolgen. Bij twijfel dient u altijd contact op te nemen met DOCO International. Lees de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig en volg deze op om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

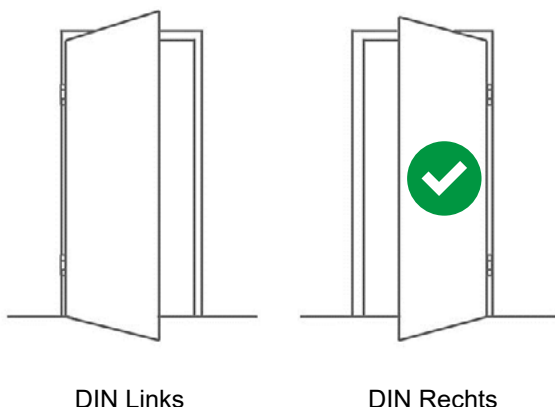
- Deze handleiding moet aangevuld worden met de loopdeur handleiding.
- Deze handleiding beschrijft de opbouw van een meerpuntsslot.
- Dit residentiële deursysteem is ontworpen in overeenstemming met de nieuwste Europese normen. U dient echter zelf te controleren of deze norm overeenkomt met de norm die voor uw land geldt.
- Alle afmetingen zijn in millimeter, tenzij anders vermeld.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats in de buurt van de residentiële deur.
- Wijzigingen voorbehouden, zonder schriftelijke aankondiging.

4. Veiligheidseisen

- Dit meerpuntsslot mag alleen worden gemonteerd, aangesloten en in bedrijf gesteld door gekwalificeerd personeel.
- Zorg dat de stroom is uitgeschakeld en uitgeschakeld blijft tijdens het uitvoeren van elektrische werkzaamheden!
- Overbrug veiligheidsinrichtingen niet!
- Het toevoegen of weglaten van onderdelen kan de werking van de deur en daarmee de veiligheid van het residentiële deursysteem negatief beïnvloeden.
- Dit wordt daarom ten zeerste afgeraden!
- Sommige onderdelen kunnen scherpe randen hebben: gebruik veiligheidshandschoenen.
- Alle verwijzingen naar de deur/onderdelen in deze handleiding zijn altijd zoals gezien van binnen naar buiten, tenzij anders vermeld.
- Gebruik het residentiële deursysteem nooit in geval van visueel waarneembare schade, met name aan kabels, veren en veiligheidsinrichtingen.
- Draag bij het uitvoeren van montage/onderhoud altijd ten minste handschoenen en veiligheidsschoenen.
- Draag bij boren/snijden een veiligheidsbril!
- Zorg dat u uw werk altijd in een stabiele omgeving kunt uitvoeren.
- Zet de montage-/onderhoudslocatie af met veiligheidslint om anderen op afstand te houden.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd bedrijf en/of gekwalificeerd personeel.
- Zorg voor voldoende verlichting.
- Gebruik alleen geschikt gereedschap.

5. Belangrijk

Deze handleiding beschrijft een DIN Rechts deur!
DIN Links is gespiegeld. Gezien van buiten.



6. Demontage

De demontage mag alleen worden uitgevoerd door een bedrijf/installateur dat/die gekwalificeerd is op het gebied van residentiële deuren. De demontage van het meerpuntsslot vindt plaats in omgekeerde volgorde van de montage.

6.1 Afvoer

Alle onderdelen van dit meerpuntsslot kunnen eenvoudig worden afgevoerd. Raadpleeg hieromtrent de plaatselijke autoriteiten.

7. Vervangen van onderdelen

Gebruik alleen originele DOCO-reserveonderdelen! Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een bedrijf/installateur dat/die gekwalificeerd is op het gebied van residentiële deuren

Spis treści

1.	Ogólne warunki handlowe	14
2.	Symbole	14
3.	Ogólne wskazówki ostrzegawcze	14
4.	Wymagania bezpieczeństwa	14
5.	Ważne	15
6.	Demontaż	15
6.1	Utylizacja	15
7.	Wymiana części	15
8.	Elementy mocujące i narzędzia	18
9.	Informacje ogólne o systemie	19
10.	Instrukcja montażu	21
10.1	Panel środkowy z zamkiem	22
10.2	Panel dolny	27
10.3	Panel środkowy	30
10.4	Panel górny	33
10.5	Listwa zamykająca	36

1. Ogólne warunki handlowe

Wszelkie oferty, umowy lub późniejsze poprawki podlegają naszym ogólnym warunkom dostaw i płatności. Na życzenie możemy przesłać kopię tych warunków. Można je również pobrać z naszej strony: www.doco-international.com

2. Symbole



Niebezpieczeństwo / Uwaga



Wygląd / Sprawdź



Dodatkowe instrukcje

1

Obowiązkowy krok

1

Opcjonalny krok

3. Ogólne wskazówki ostrzegawcze

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla wykwalifikowanego personelu i nie służy do wykorzystania przez praktykantów ani

„majsterkowiczów”. Osoba, która montuje, demontuje, konserwuje lub oddaje do eksploatacji bramę, musi uważnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję oraz przestrzegać jej. W razie wątpliwości należy zawsze kontaktować się z firmą DOCO International. Aby uniknąć poważnych urazów, należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi oznaczeniami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji i przestrzegać ich.

- Niniejsza instrukcja musi być uzupełniona o instrukcję do drzwi serwisowych.
- Niniejsza instrukcja dotyczy montażu zamka multilock.
- System bram został skonstruowany zgodnie z najnowszymi normami europejskimi, należy jednak sprawdzić, czy dana norma odpowiada normie krajowej.
- Wszystkie wymiary podane są w milimetrach, chyba że określono inaczej.
- Należy przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu w pobliżu bramy.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych bez konieczności wcześniejszego pisemnego powiadomienia.

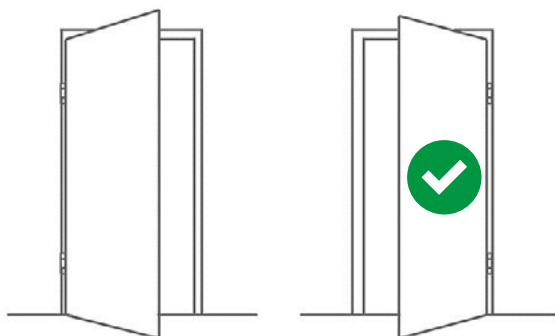
4. Wymagania bezpieczeństwa

- Multilock może być montowany, podłączany oraz uruchamiany przez wykwalifikowany personel.
- Należy upewnić się, że prąd został wyłączony i pozostaje wyłączony podczas wykonywania prac elektrycznych!
- Nie wolno usuwać urządzeń zabezpieczających!
- Dodawanie lub usuwanie części może wywierać negatywny wpływ na działanie bramy, a przez to na bezpieczeństwo zainstalowanego systemu bram, dlatego stanowczo się tego odradza!
- Niektóre części mogą mieć ostre krawędzie – należy używać rękawic ochronnych.
- Wszystkie dane dotyczące montażu bram/elementów odnoszą się do lokalizacji od wewnątrz na zewnątrz, o ile nie określono inaczej.
- Nie wolno używać systemu bram w przypadku widocznych uszkodzeń, zwłaszcza linek, sprężyn lub urządzeń zabezpieczających.
- Podczas przeprowadzania montażu/konserwacji należy zakładać rękawice i buty ochronne; w przypadku prac związanych z wierceniem/cięciem należy zakładać okulary ochronne!
- Należy upewnić się, że prace są wykonywane na stabilnym podłożu.
- Należy zabezpieczyć miejsce montażu/konserwacji taśmą odgradzącą, aby uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym.
- Konserwacja może być przeprowadzana wyłącznie przez wyspecjalizowane firmy i/lub przez wykwalifikowany personel.
- Należy zapewnić odpowiednie oświetlenie.

- Należy stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia.

5. Ważne

Instrukcja opisuje drzwi Prawe DIN! Lewe DIN są odbiciem lustrzanym. Widziane z zewnątrz.



Lewe DIN

Prawe DIN

6. Demontaż

Demontaż powinien przeprowadzać wykwalifikowana firma montażowa/osoba montująca. Multilock należy zdemonstować w kolejności odwrotnej do opisanej w instrukcji.

6.1 Utylizacja

Wszystkie części tego zamka można łatwo zdemonstować. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do władz lokalnych.

7. Wymiana części

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych DOCO! Prace konserwacyjne muszą zostać przeprowadzone przez wykwalifikowaną osobę montującą/firmę.

Obsah

1.	Všeobecné obchodní podmínky.....	16
2.	Symbole	16
3.	Obecná varování.....	16
4.	Bezpečnostní předpoklady	16
5.	Důležité	17
6.	Demontáž.....	17
6.1	Likvidace	17
7.	Výměna dílů.....	17
8.	Spojovací materiál a nástroje	18
9.	Přehled systému	19
10.	Pokyny pro montáž.....	21
10.1	Středový panel se zámkem.....	22
10.2	Spodní panel	27
10.3	Středový panel	30
10.4	Horní panel.....	33
10.5	Uzavírací lišta	36

1. Všeobecné obchodní podmínky

Na veškeré naše nabídky, smlouvy či jejich následující změny se uplatní naše všeobecné podmínky dodání a úhrady. Kopie našich všeobecných obchodních podmínek je k dispozici na požádání nebo je lze stáhnout z našich webových stránek: www.doco-international.com

2. Symbole



Nebezpečí / Pozor



Pohled / Kontrola



Další návody



Povinný krok



Volitelný krok

3. Obecná varování

Tento návod byl vypracován pro použití kvalifikovaným personálem, a tedy nikoliv uční

nebo kutily. Osoby, které mají provádět montáž, demontáž, údržbu nebo uvádění systému vrat do provozu, jsou povinny si tento návod pečlivě přečíst, pochopit a dodržovat. V případě pochybností se vždy obraťte na DOCO International. Aby se zabránilo závažnému osobnímu poranění, pečlivě si přečtěte a dodržujte veškeré pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu.

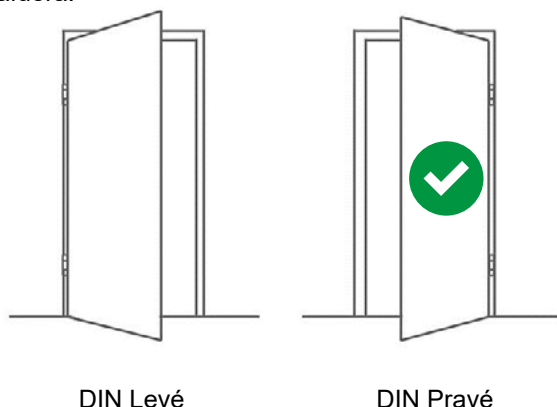
- Tato příručka musí být doplněna o příručku Průchozí dveře.
- Tato příručka popisuje montáž vícebodového zámku.
- Systém garážových vrat byl navržen v souladu s nejnovějšími evropskými normami; nicméně sami musíte zkontrolovat, zda taková norma odpovídá vašim místním národním normám.
- Není-li uvedeno jinak, veškeré rozměry jsou vyjádřeny v milimetrech.
- Tento návod uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti garážových vrat.
- Podléhá technickým změnám bez písemného oznámení.

4. Bezpečnostní předpoklady

- Vícebodový zámek musí být montován, připojen a uveden do provozu pouze kvalifikovaným personálem.
- Pokud provádíte zásahy do elektrického zařízení, zkontrolujte, zda je vypínač vypnutý a zajistěte, aby vypnutý zůstal!
- Bezpečnostní prvky nikdy neobcházejte!
- Přidávání nebo demontáž dílů může mít negativní vliv na provoz vrat a tím i bezpečnost systému garážových vrat.
- Takový postup zásadně nedoporučujeme!
- Některé díly mohou mít ostré hrany: používejte ochranné rukavice.
- Není-li uvedeno jinak, veškeré odkazy na manipulaci s vraty/komponenty jsou popisovány z pohledu zevnitř ven.
- Systém garážových vrat nepoužívejte v případě vizuálního poškození, zejména pak lanek, pružin a veškerých bezpečnostních zařízení.
- Při montáži/údržbě vždy používejte alespoň ochranné rukavice a bezpečnostní obuv a během vrtání/řezání také ochranné brýle!
- Zajistěte, abyste práci mohli vždy vykonávat ve stabilním prostředí.
- Prostor pro montáž/údržbu zajistěte bezpečnostní páskou, aby do prostoru nevstupovaly další osoby.
- Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaná společnost a/nebo kvalifikovaný personál.
- Zajistěte dostatečné osvětlení.
- Používejte pouze vhodné nástroje.

5. Důležité

Tento návod popisuje DIN Pravé dvířka! DIN Levé dvířka jsou zrcadlově otočené. Pohled z zvnějšku. afuera.



6. Demontáž

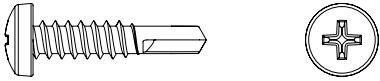
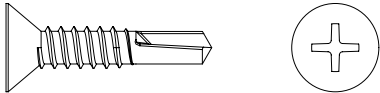
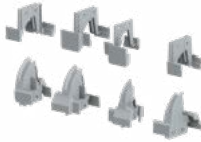
Demontáž smí provádět pouze kvalifikovaná společnost pro montáž garážových vrat/kvalifikovaný montážník. Vícebodový zámek by měl být rozebrán v opačném pořadí než je uvedeno v manuálu.

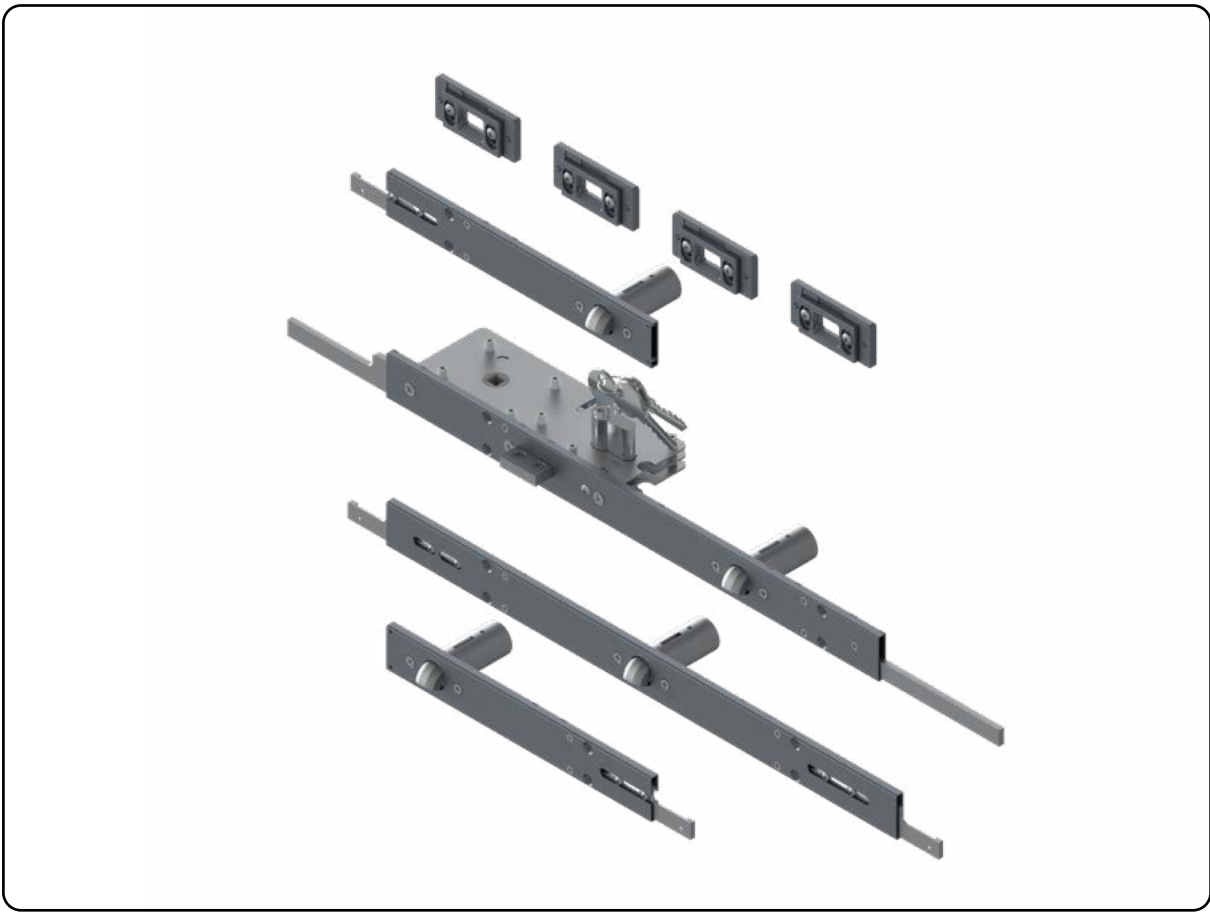
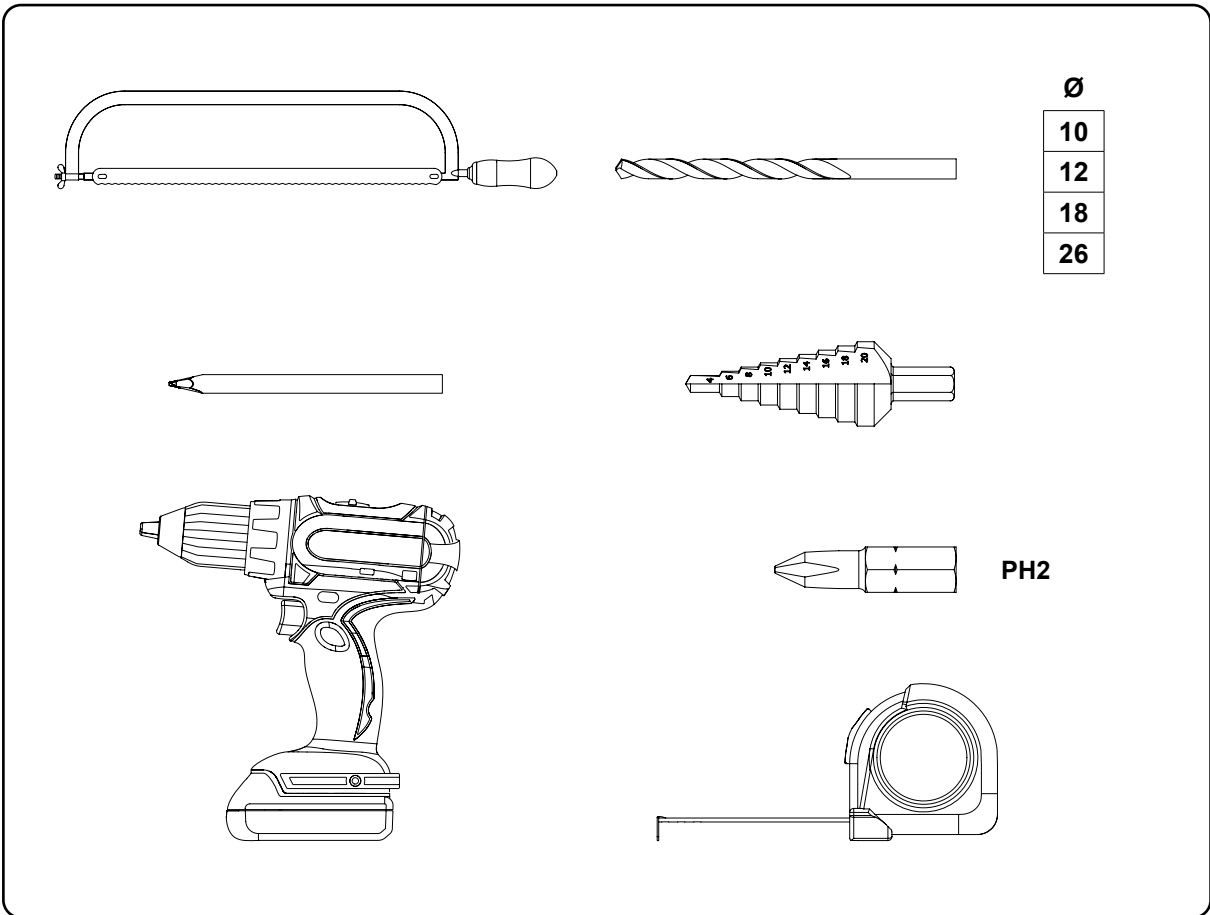
6.1 Likvidace

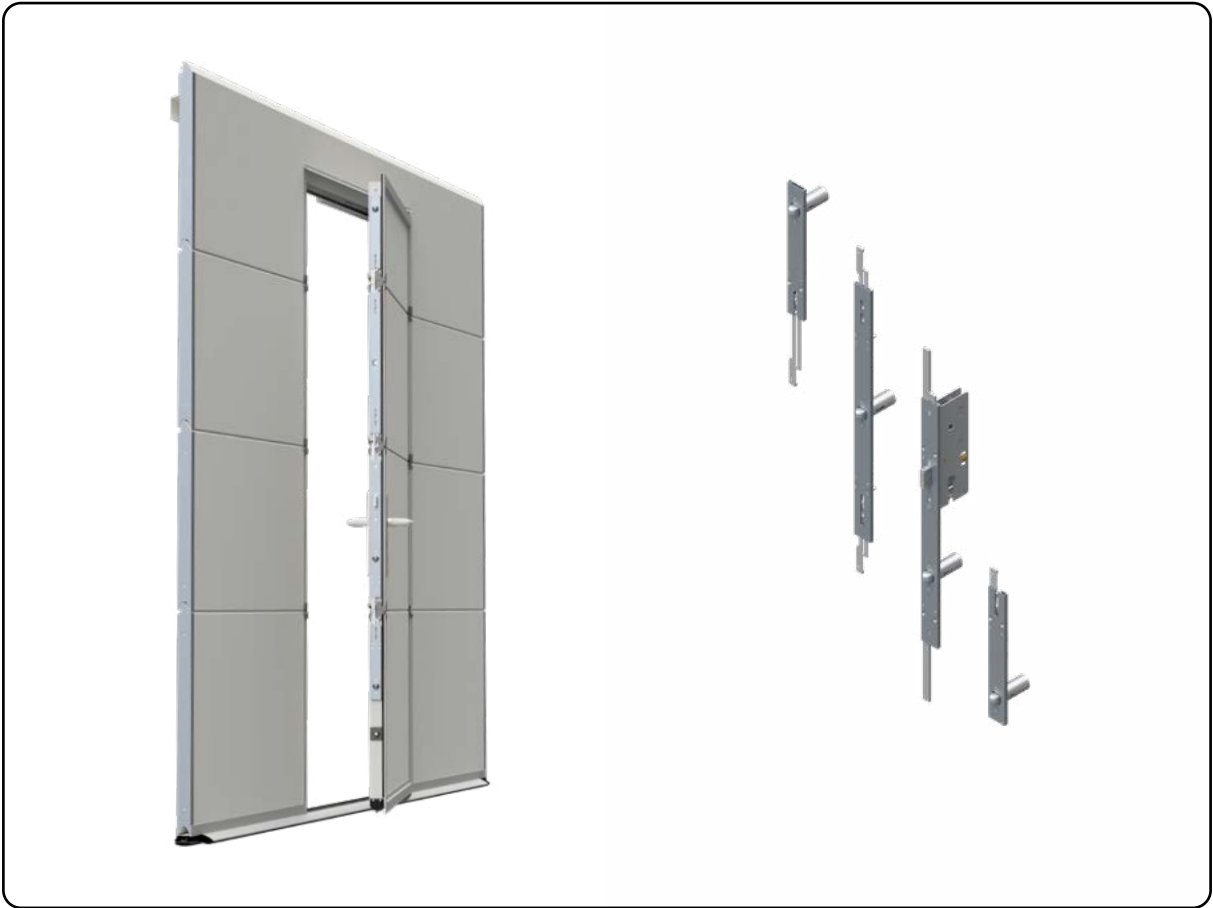
Všechny části vícebodového zámku lze jednoduše zlikvidovat. V této záležitosti se obraťte na své místní orgány.

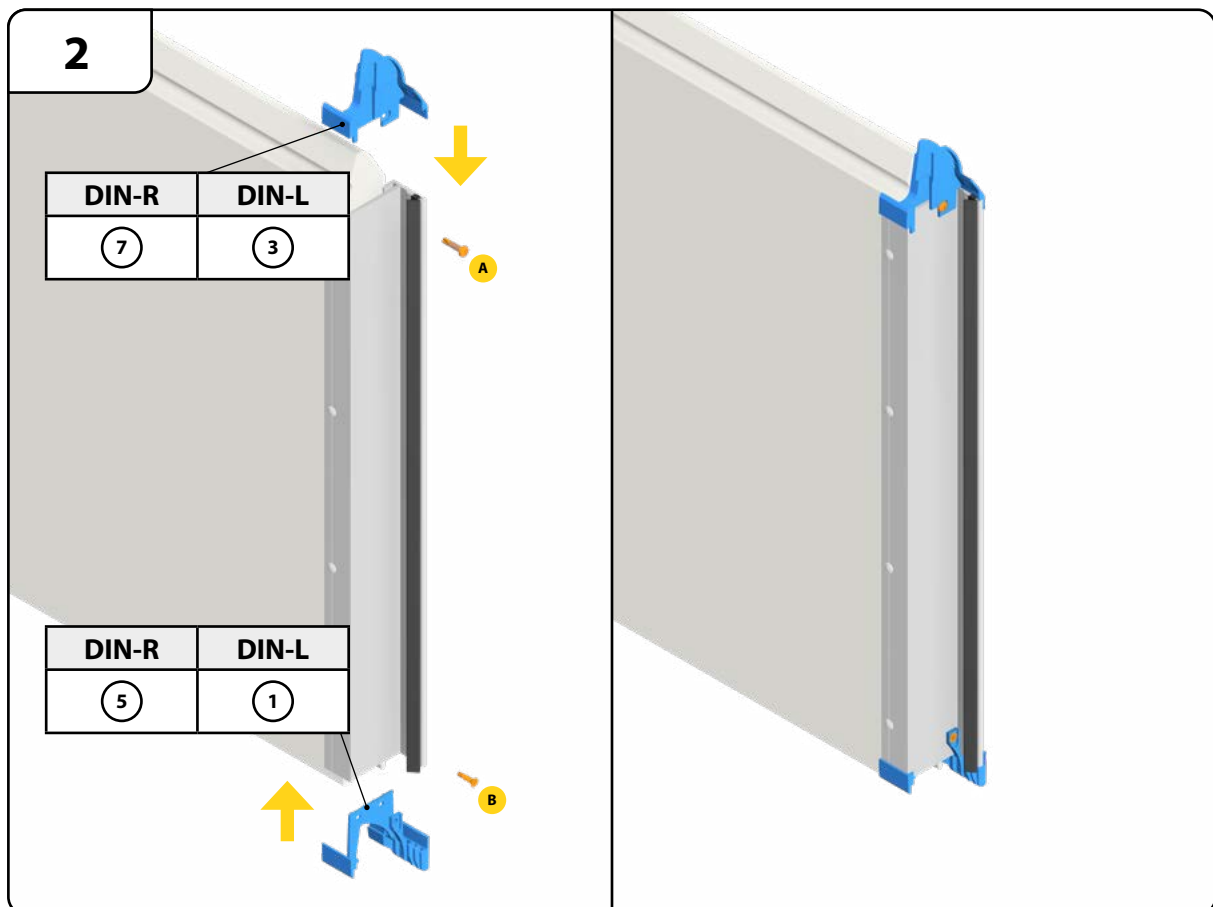
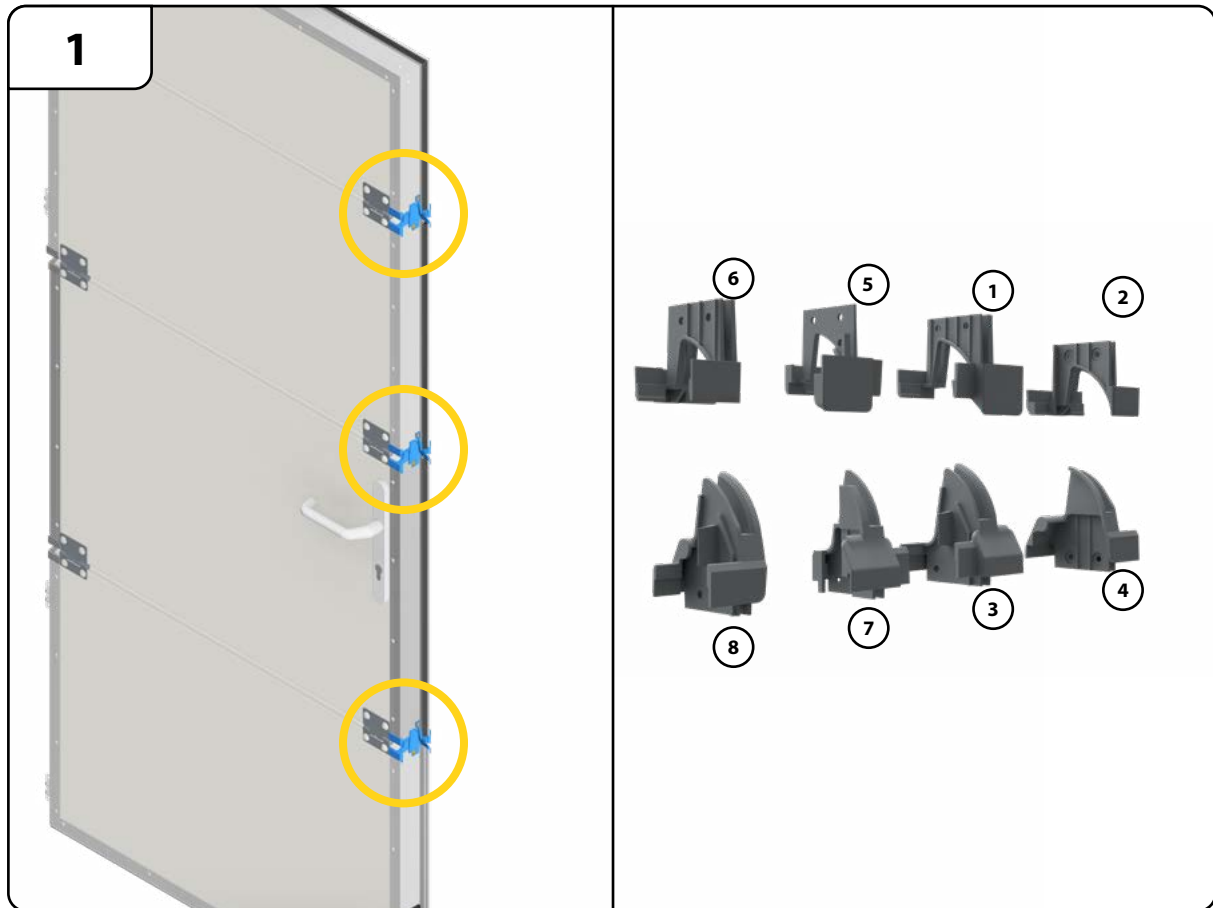
7. Výměna dílů

Používejte pouze původní náhradní díly DOCO!
Údržbu by měla provádět pouze kvalifikovaná společnost dodávající garážová vrata/kvalifikovaný montážník

47 x	A	14028 PH2 St 4,2 x 19	
25 x	B	150806 PH2 St 3,5 x 16	
1 x		280013	
1 x		280014	
1 x		280015	
1 x		280301	
1 x		DIN-R: 280300 DIN-L: 280302	
3 x		DIN-R: 875016 DIN-R: 875016-R7045 DIN-L: 875017 DIN-L: 875017-R7045	

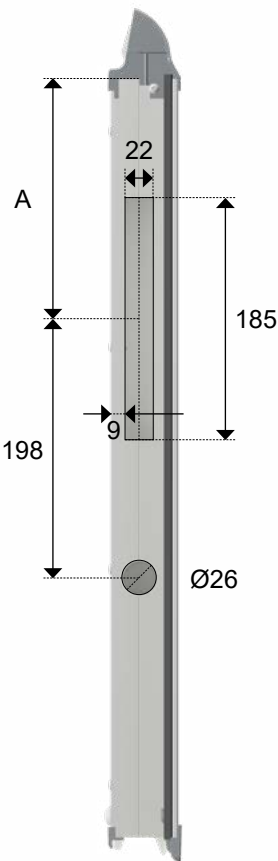
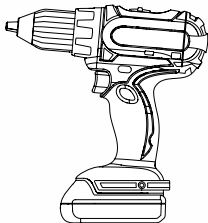






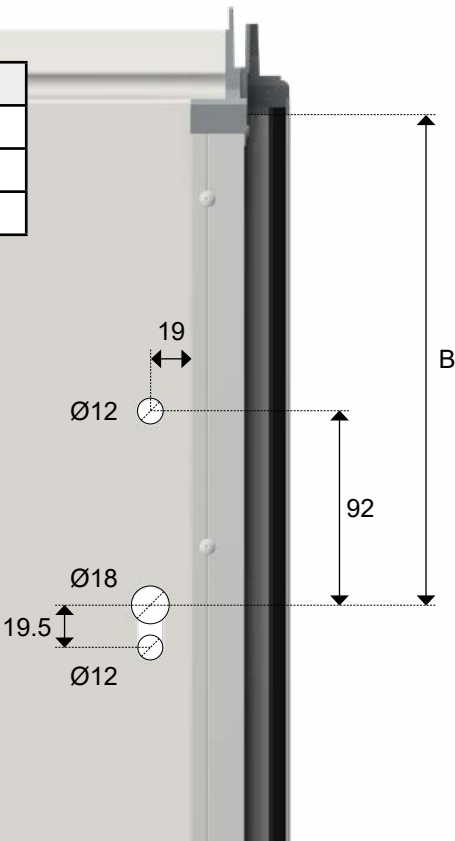
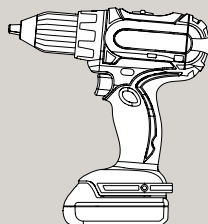
1

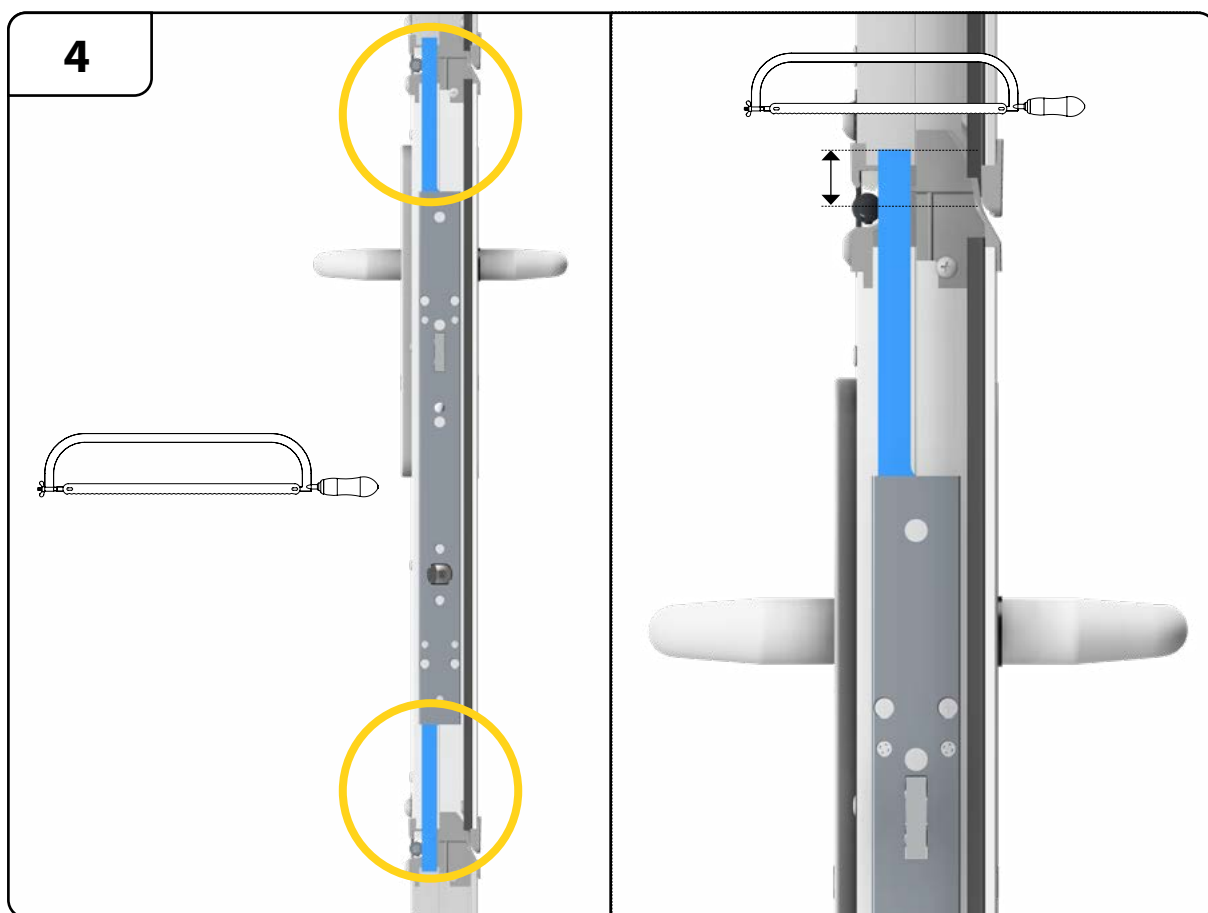
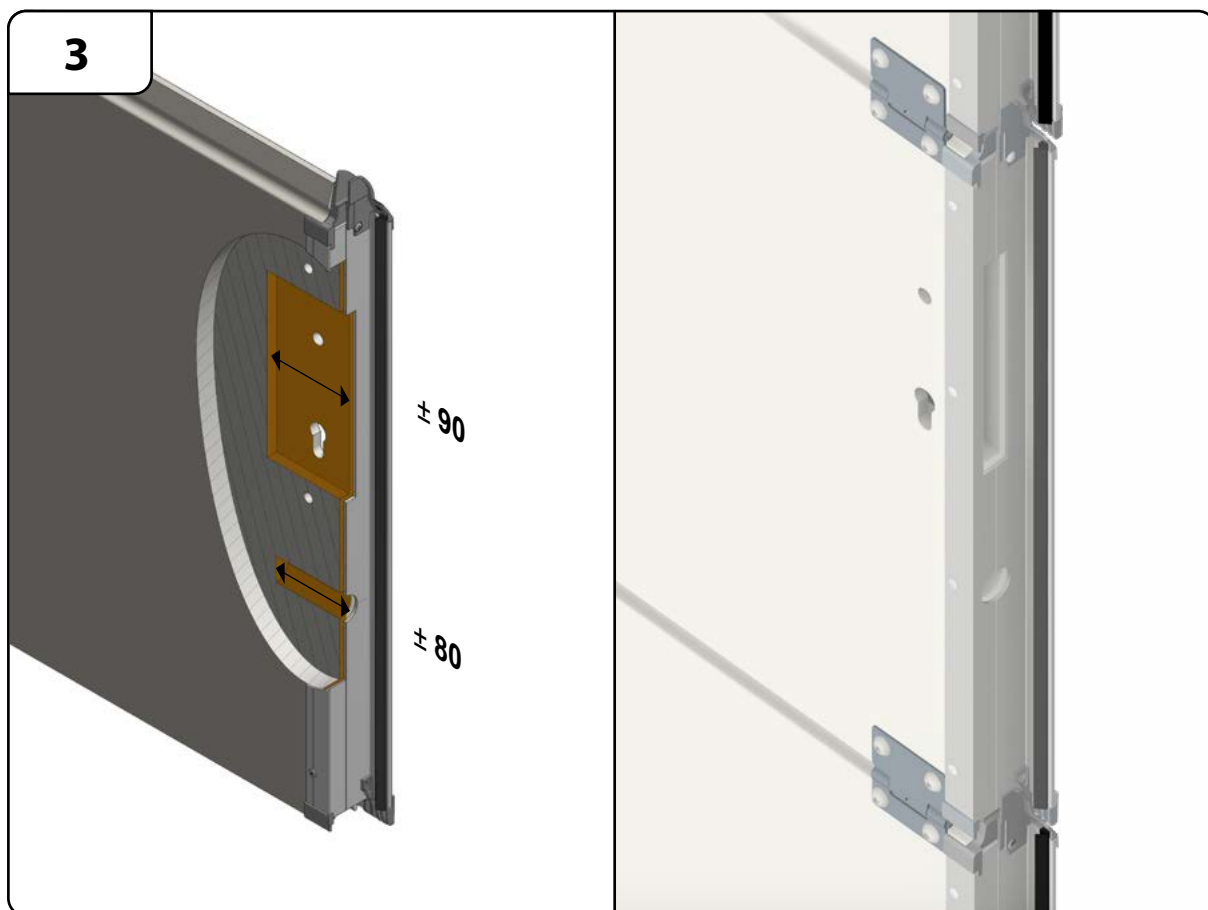
Panel	A
500	148
555	155
610	184

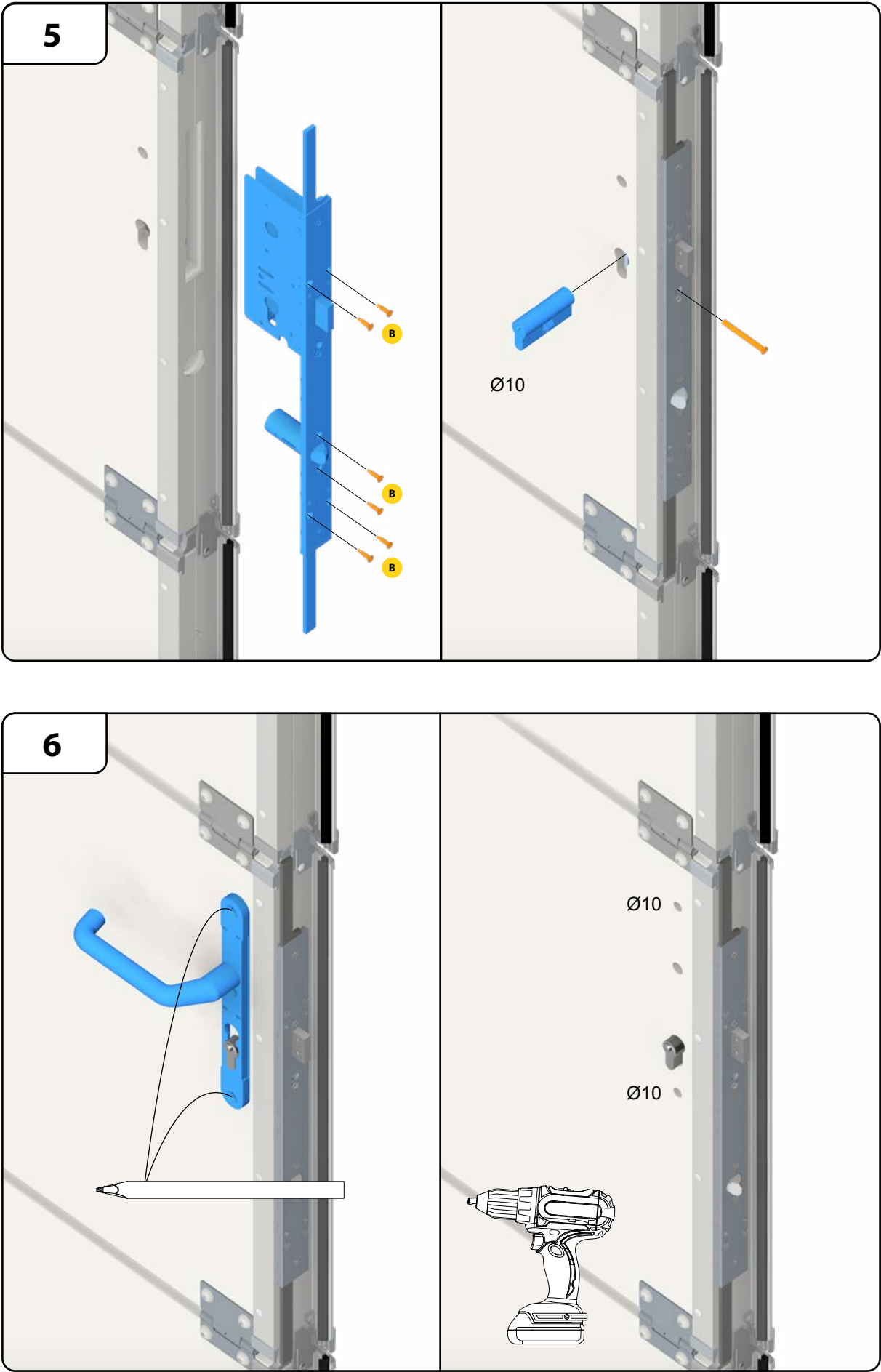


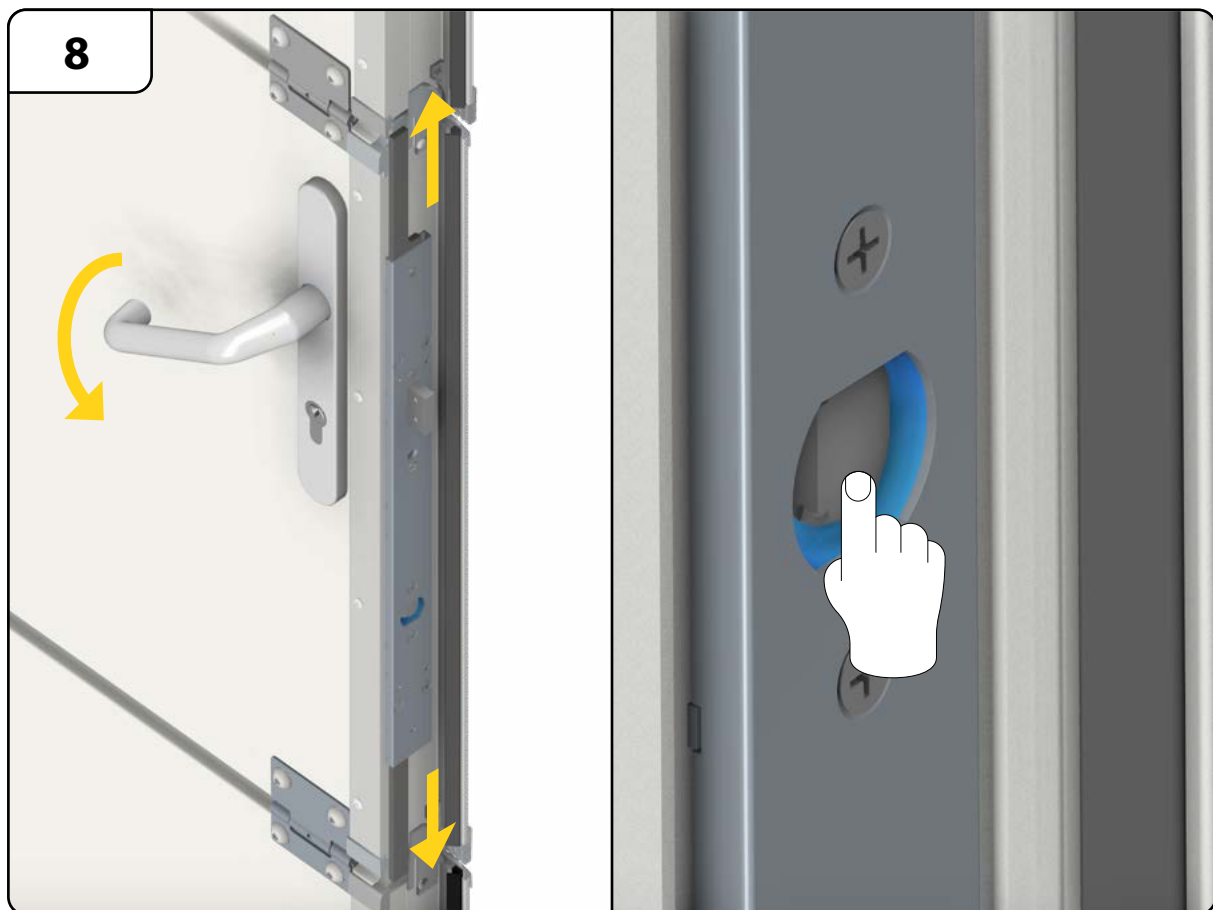
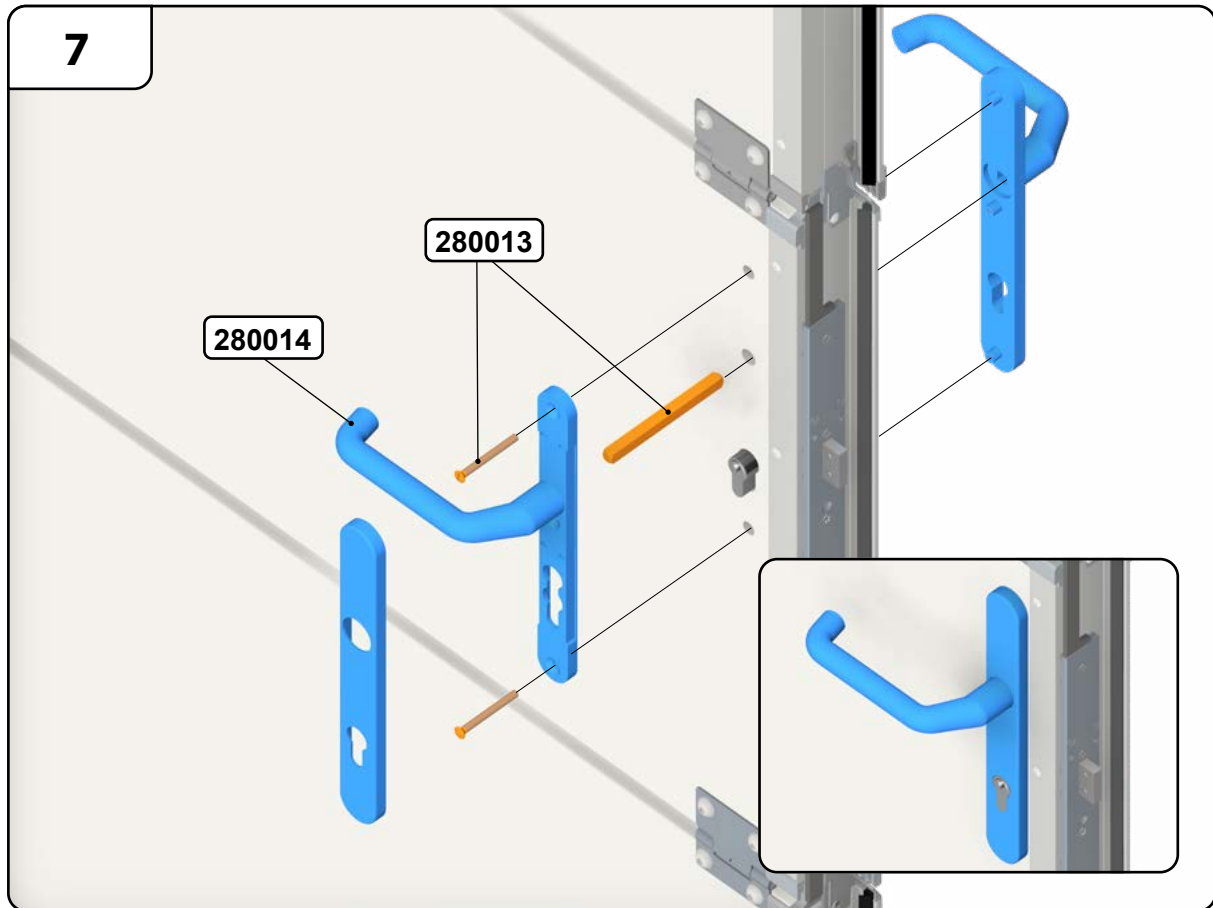
2

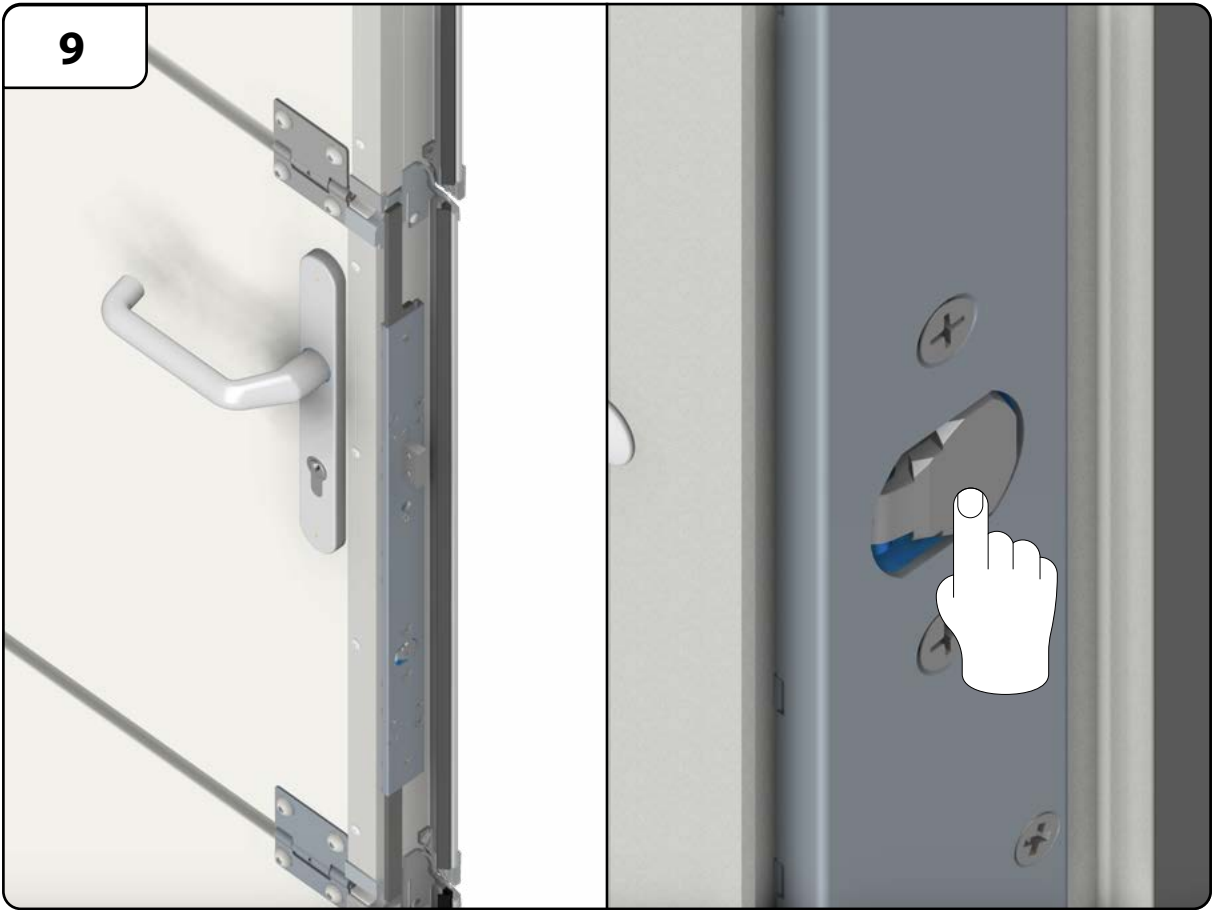
Panel	B
500	197
555	204
610	233

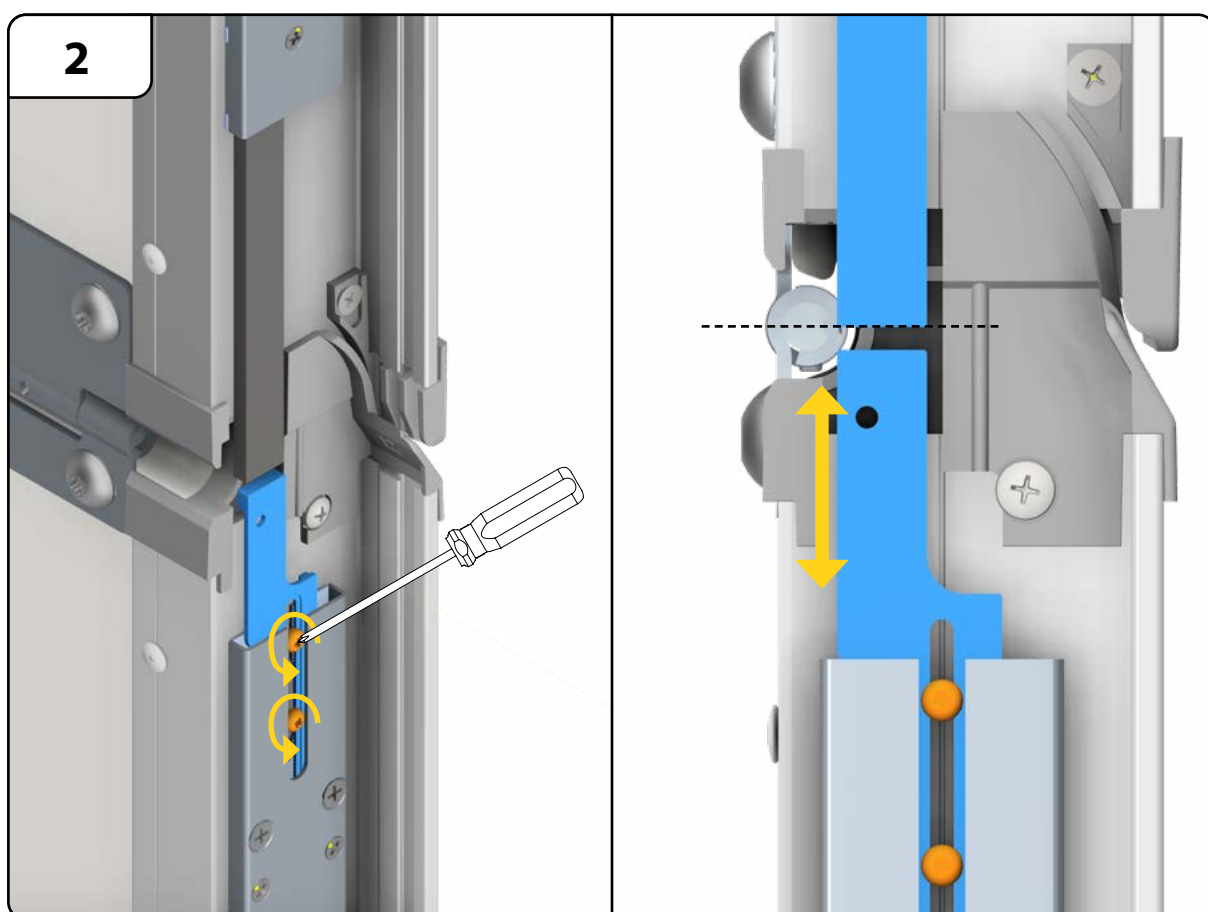
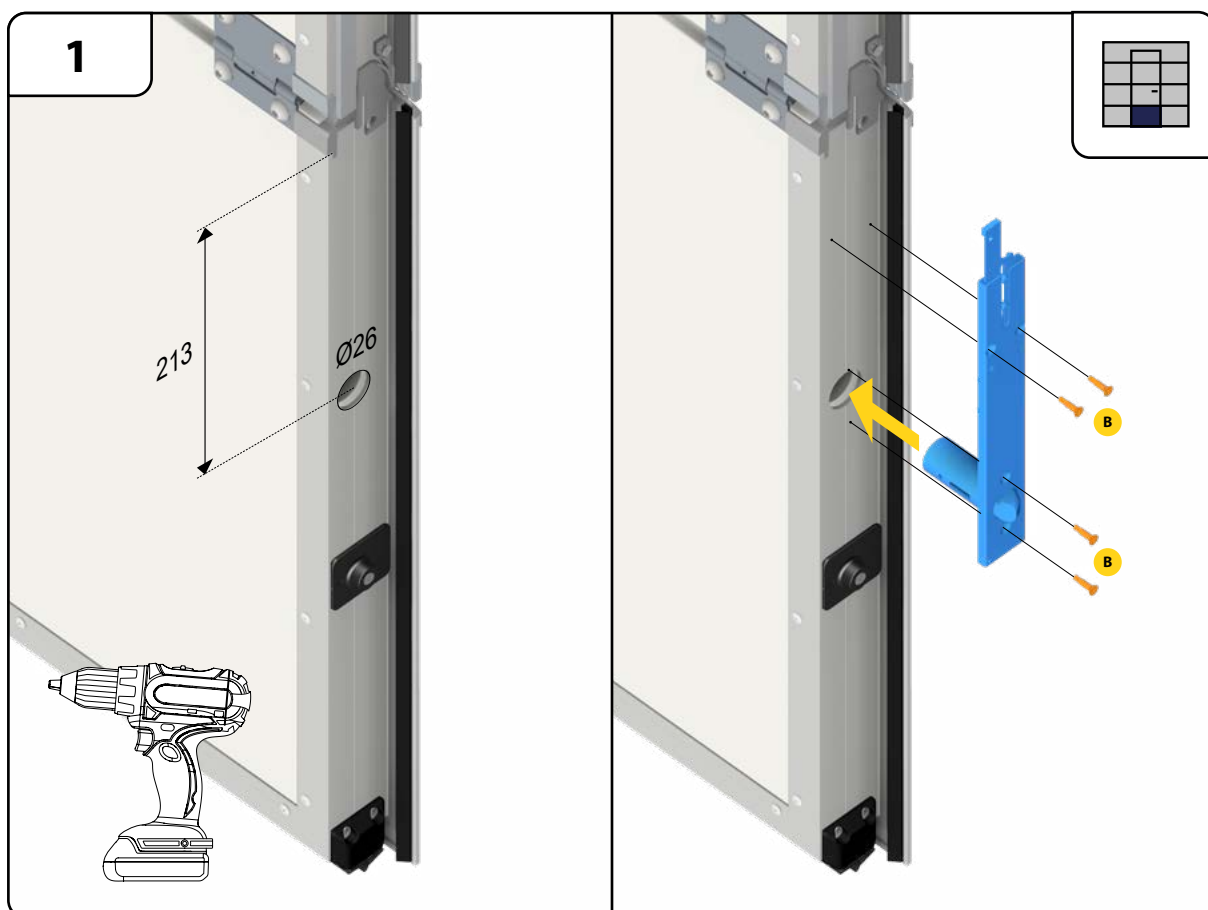


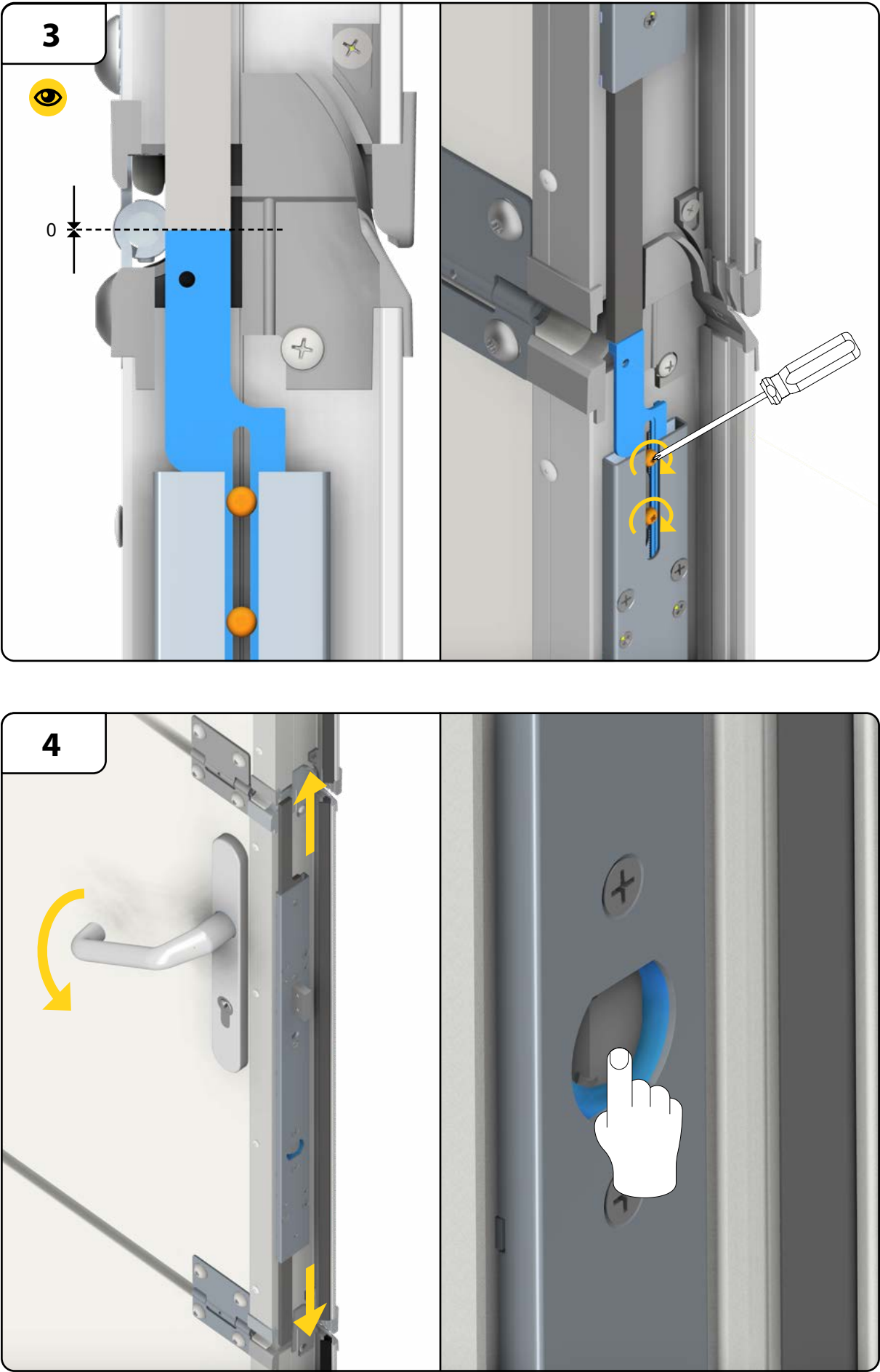


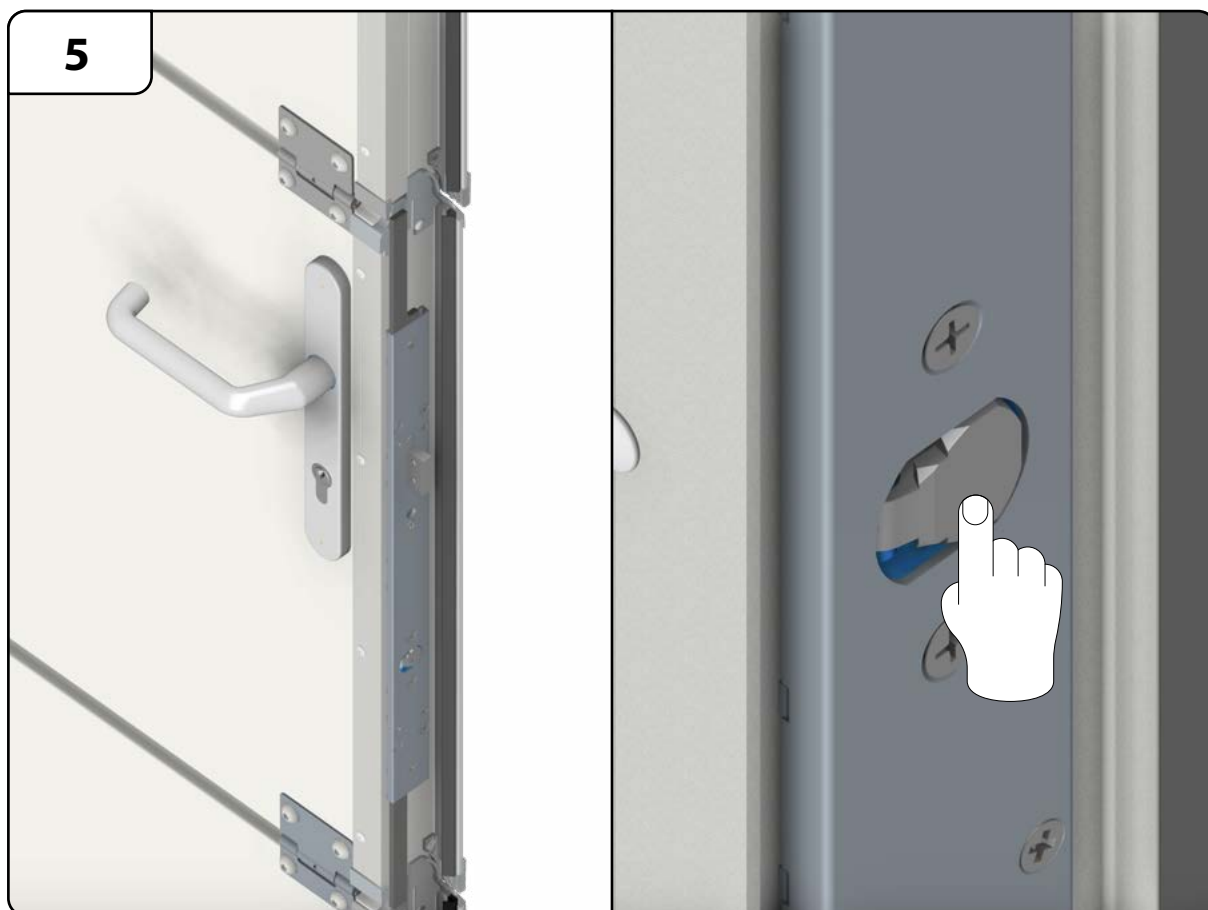


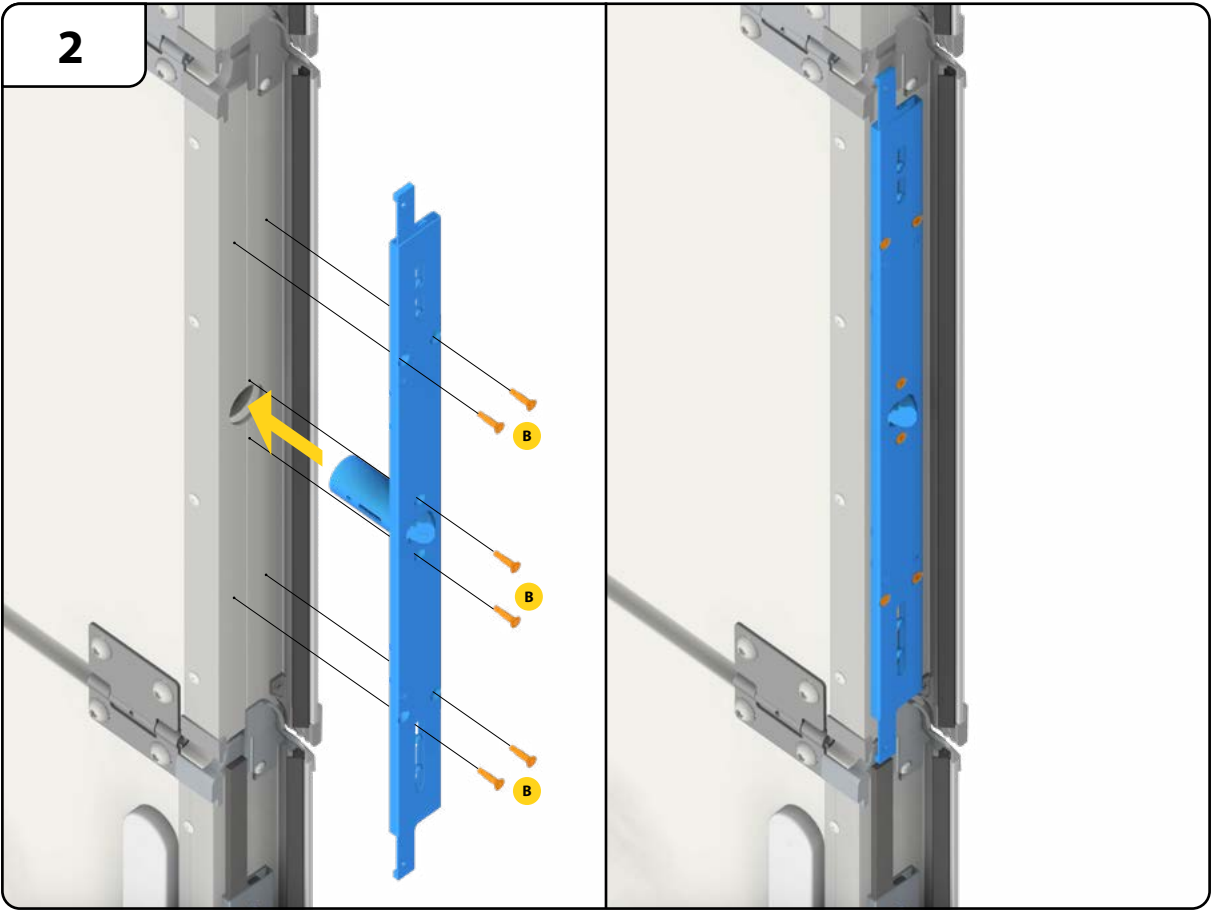
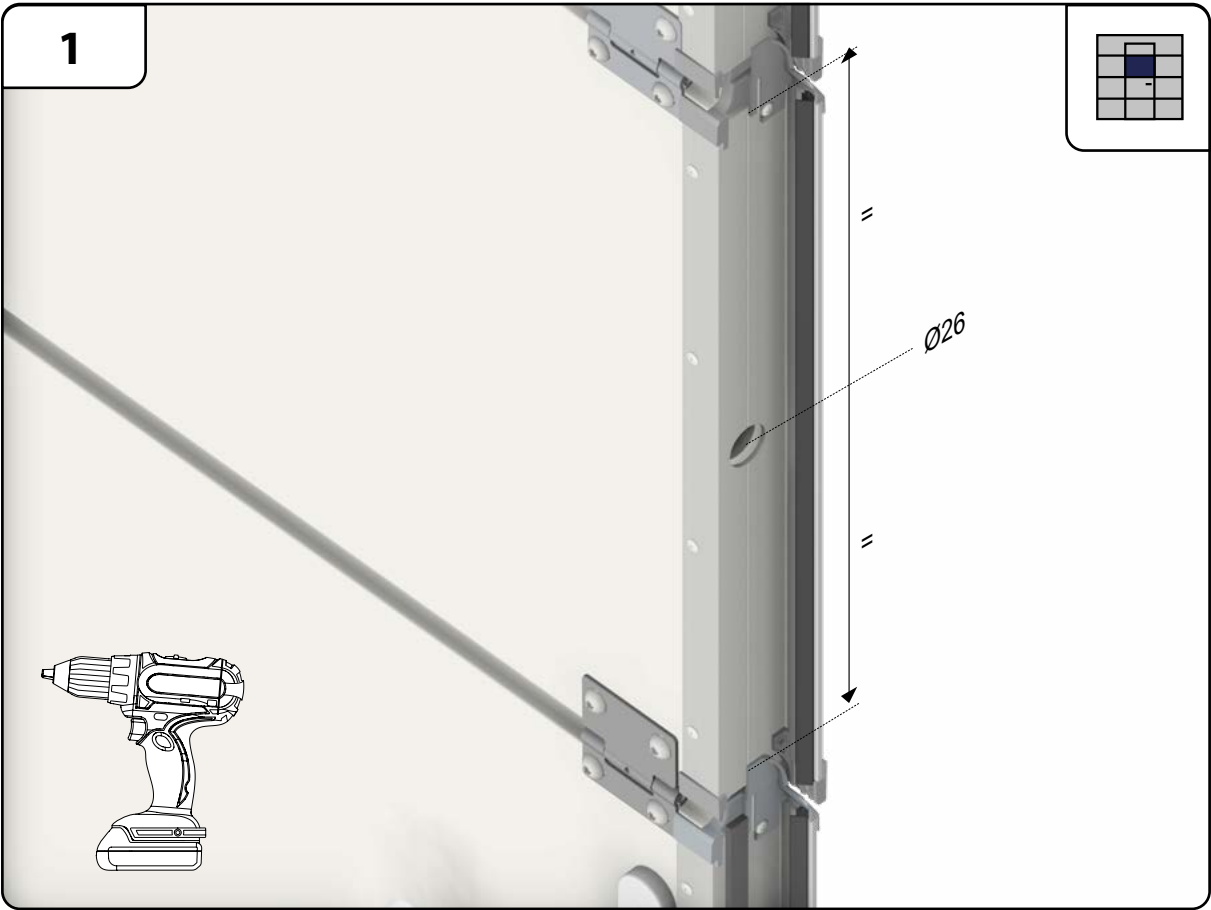


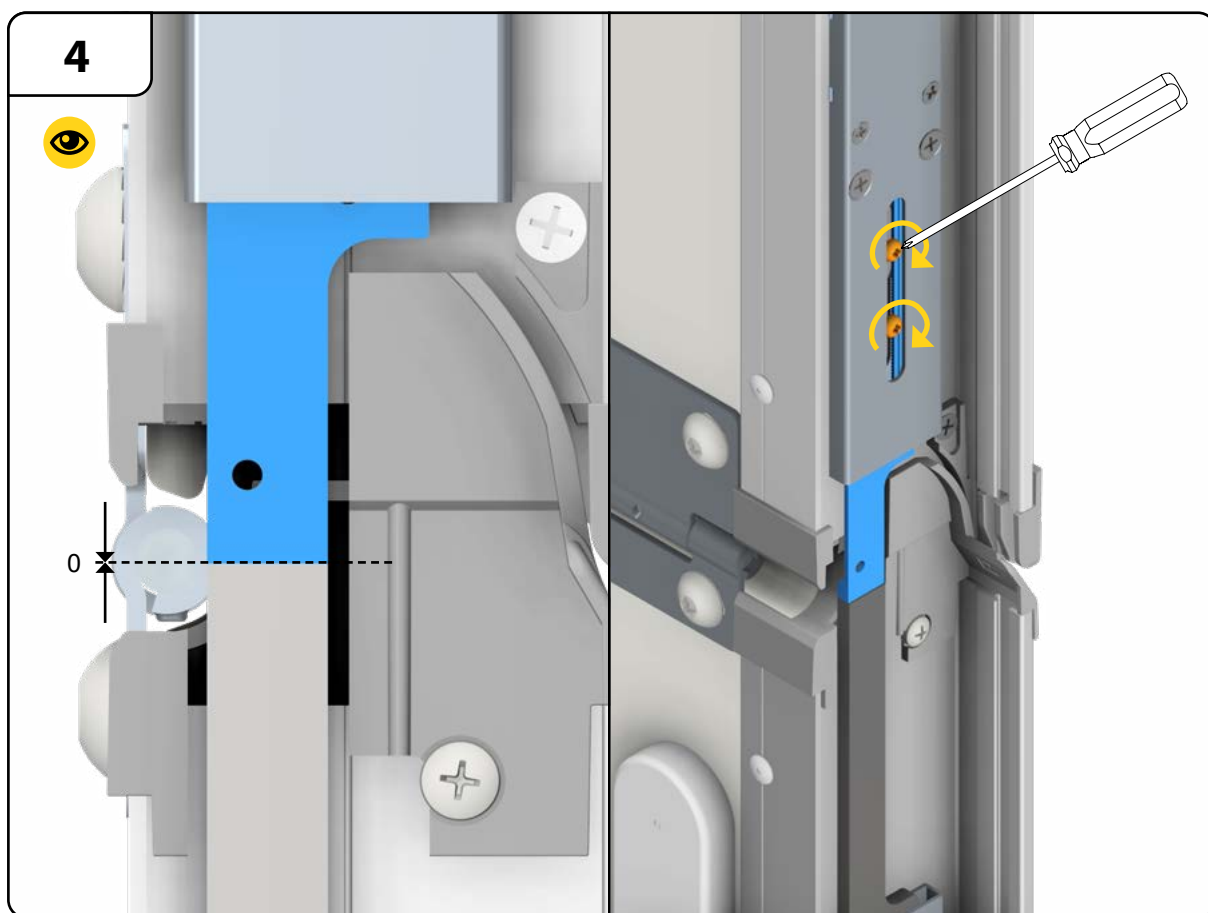
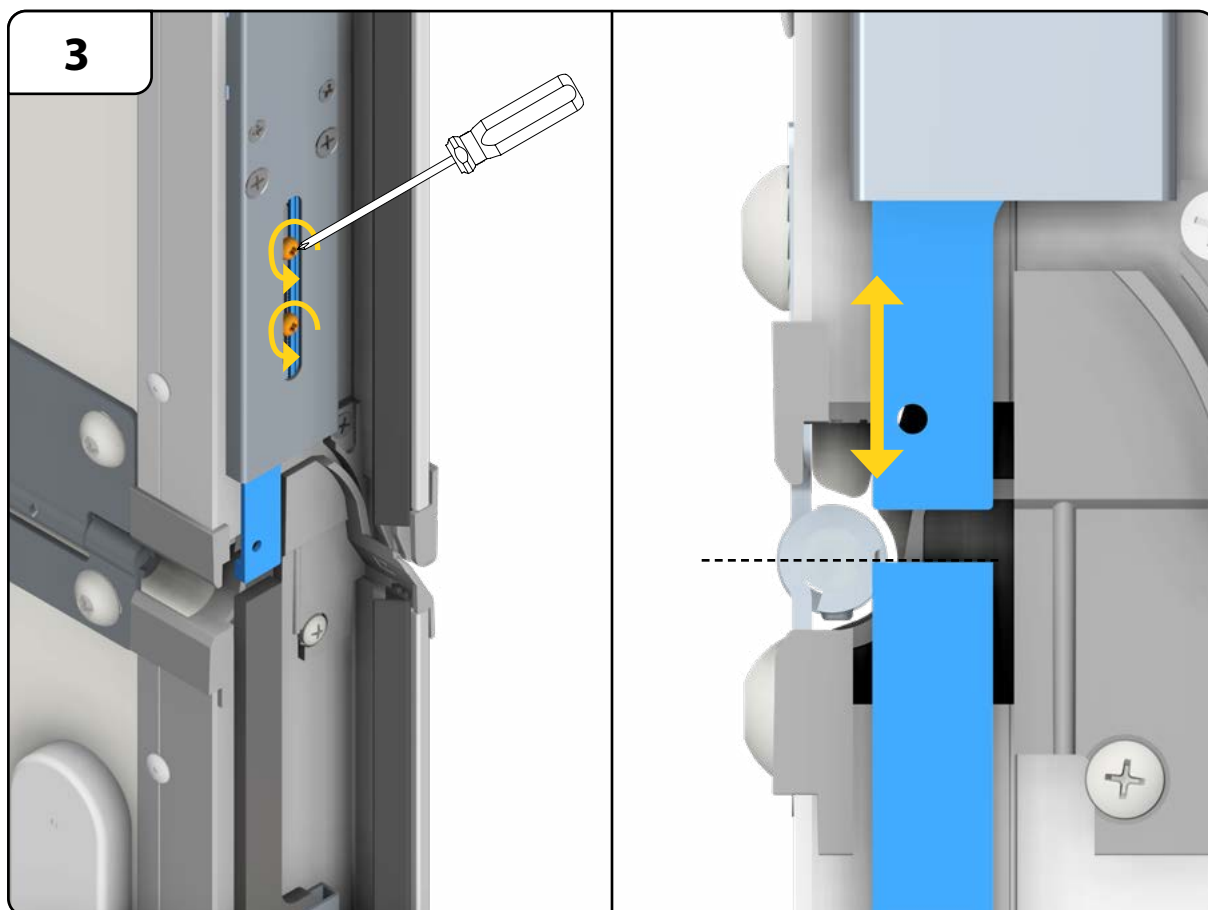


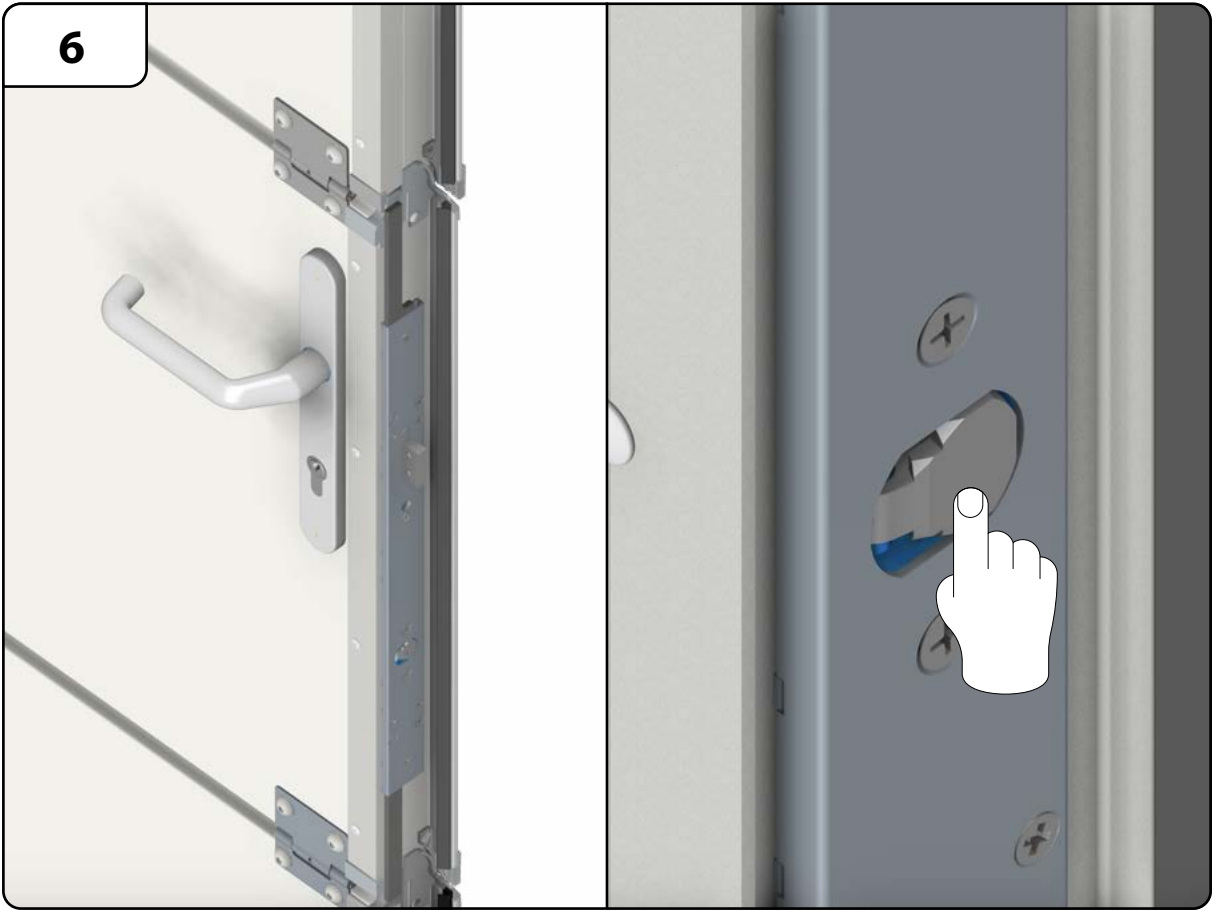


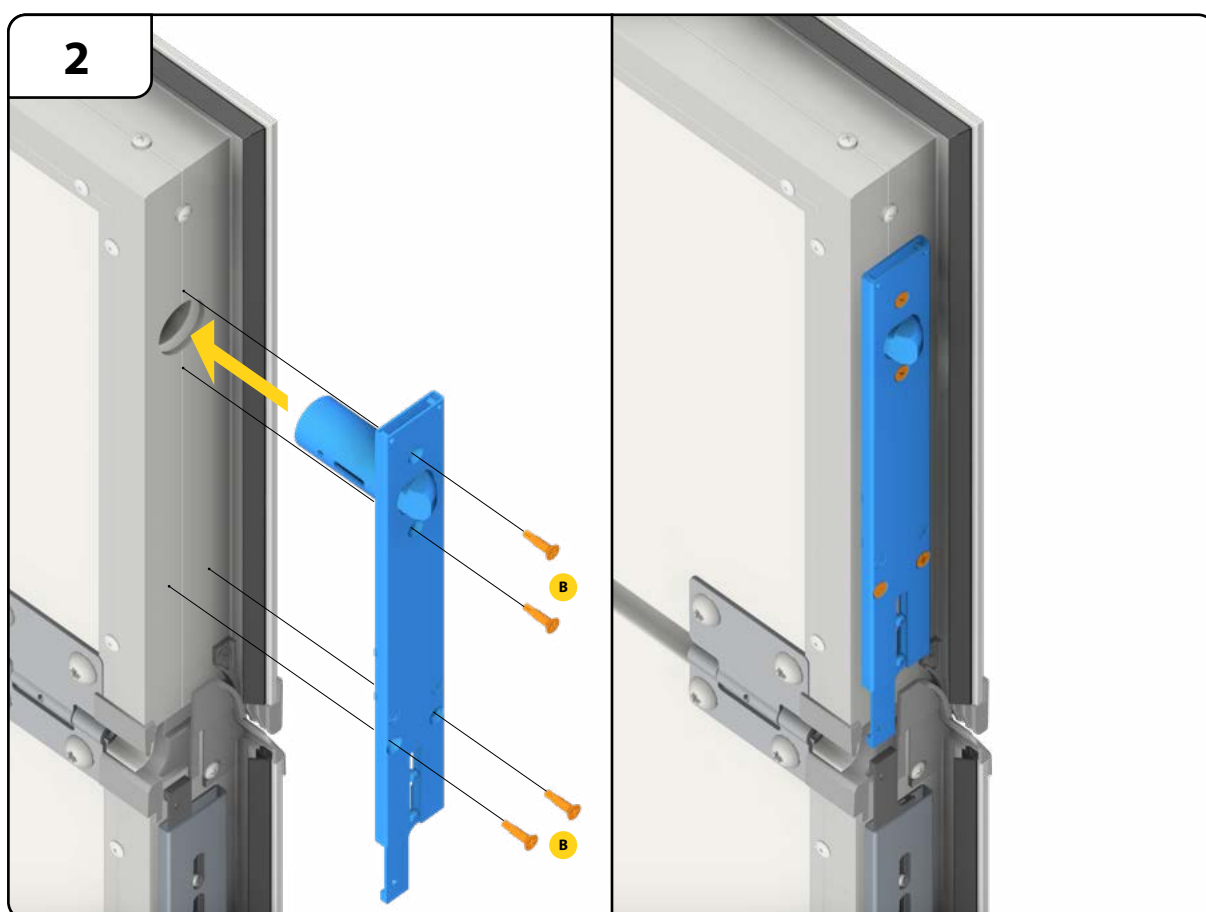
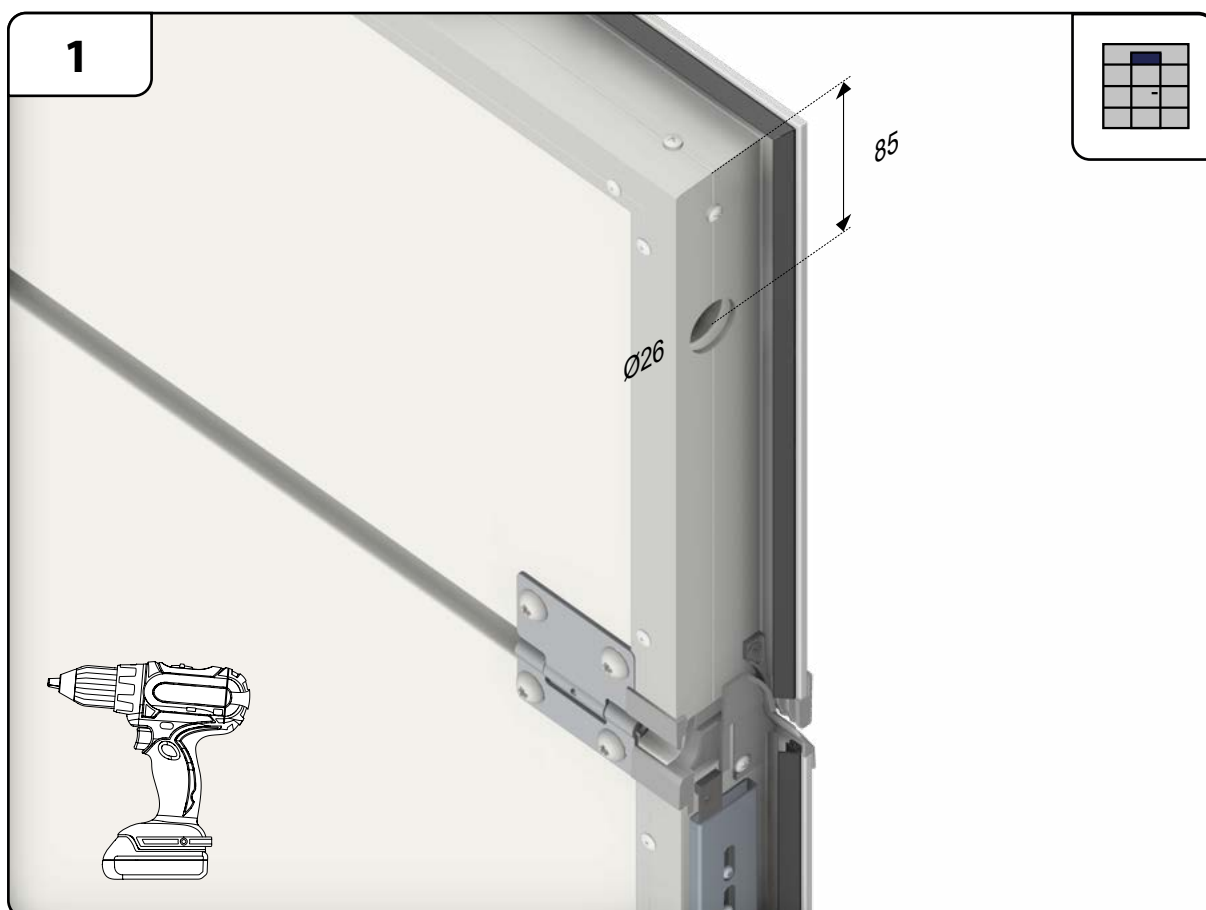


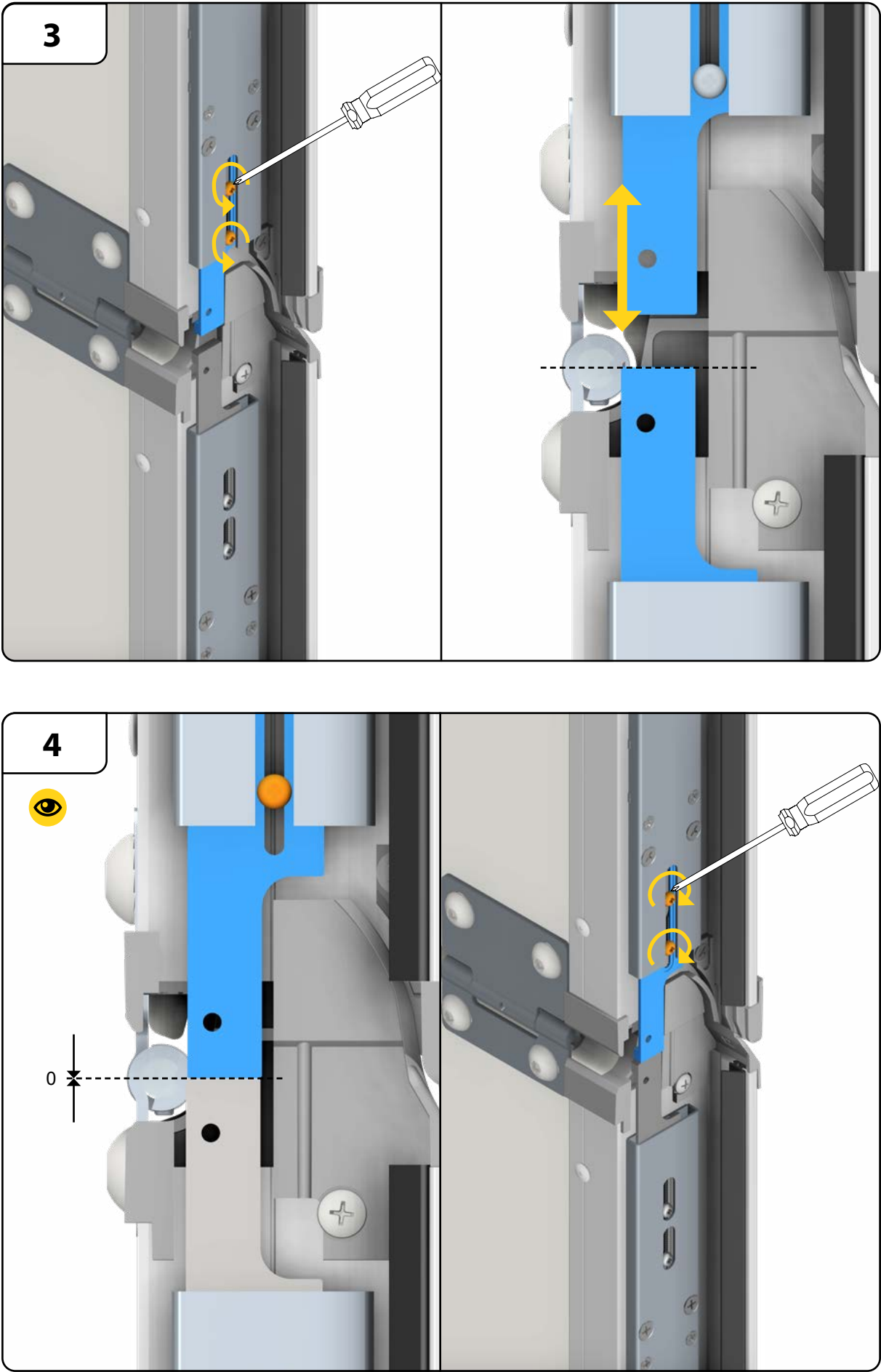


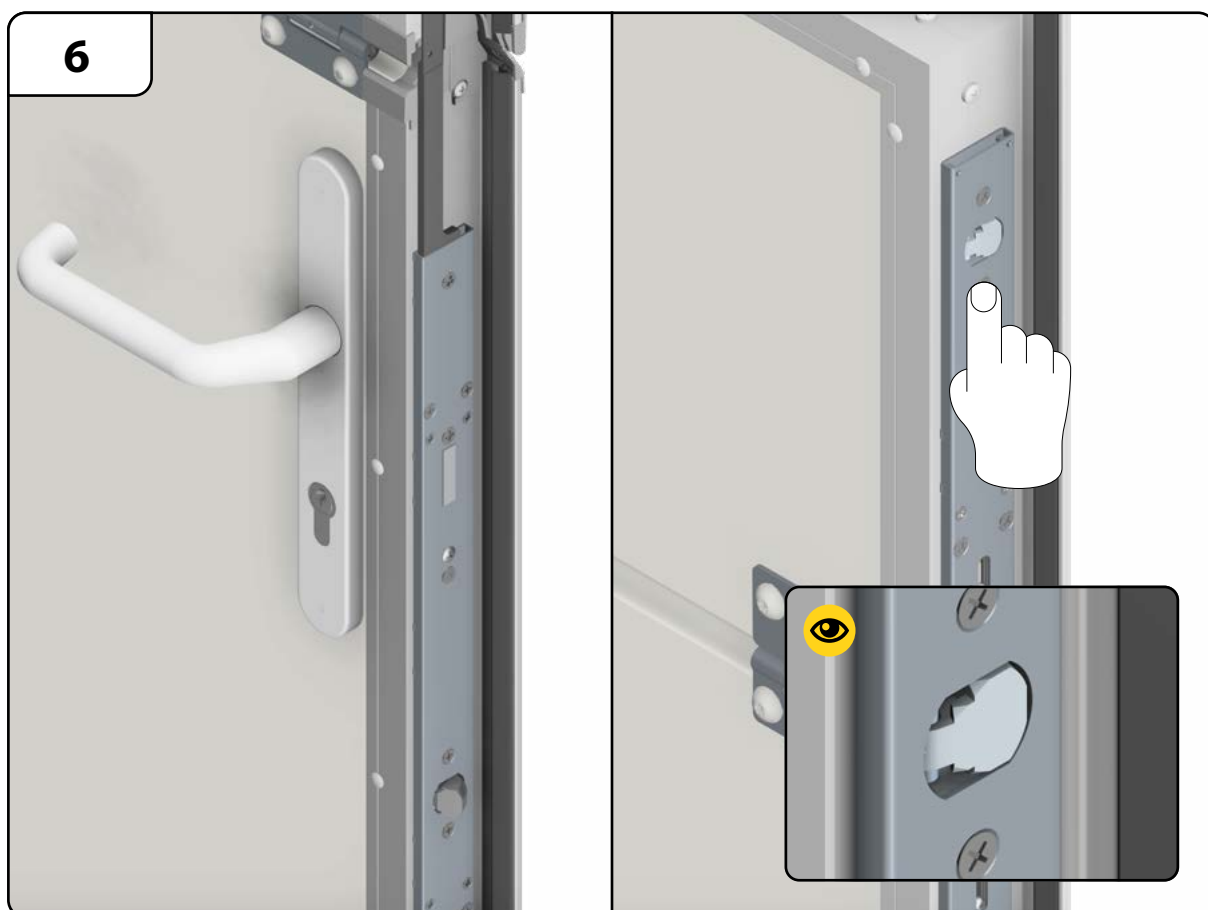


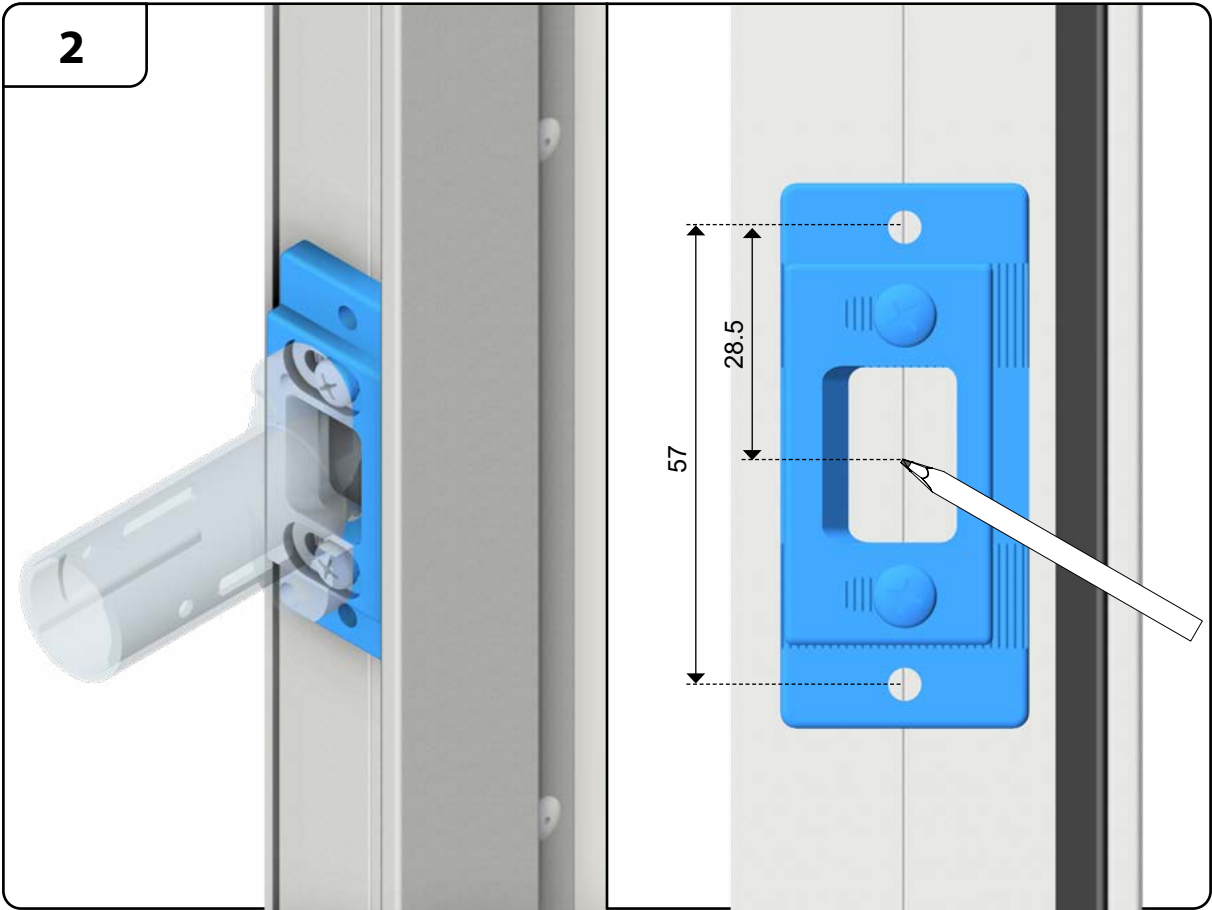
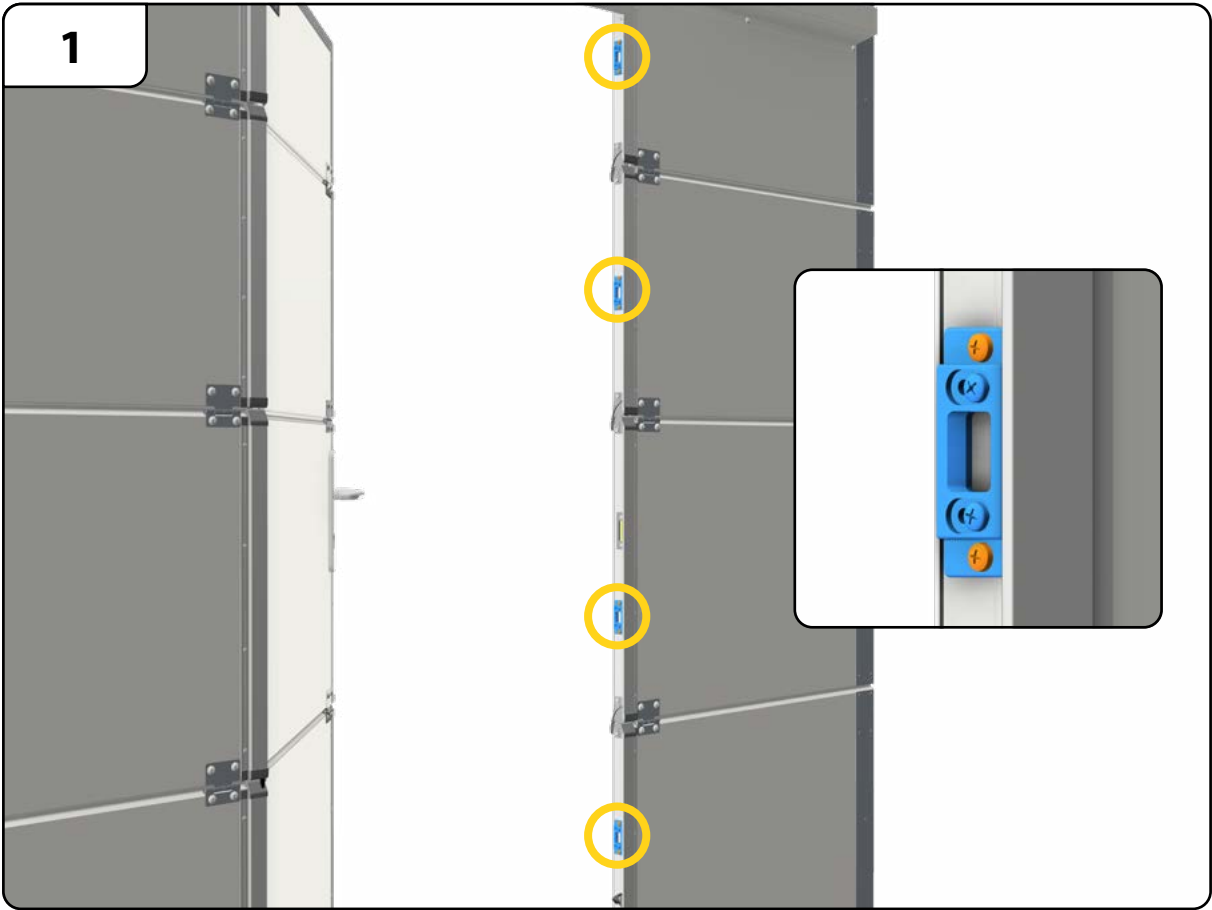


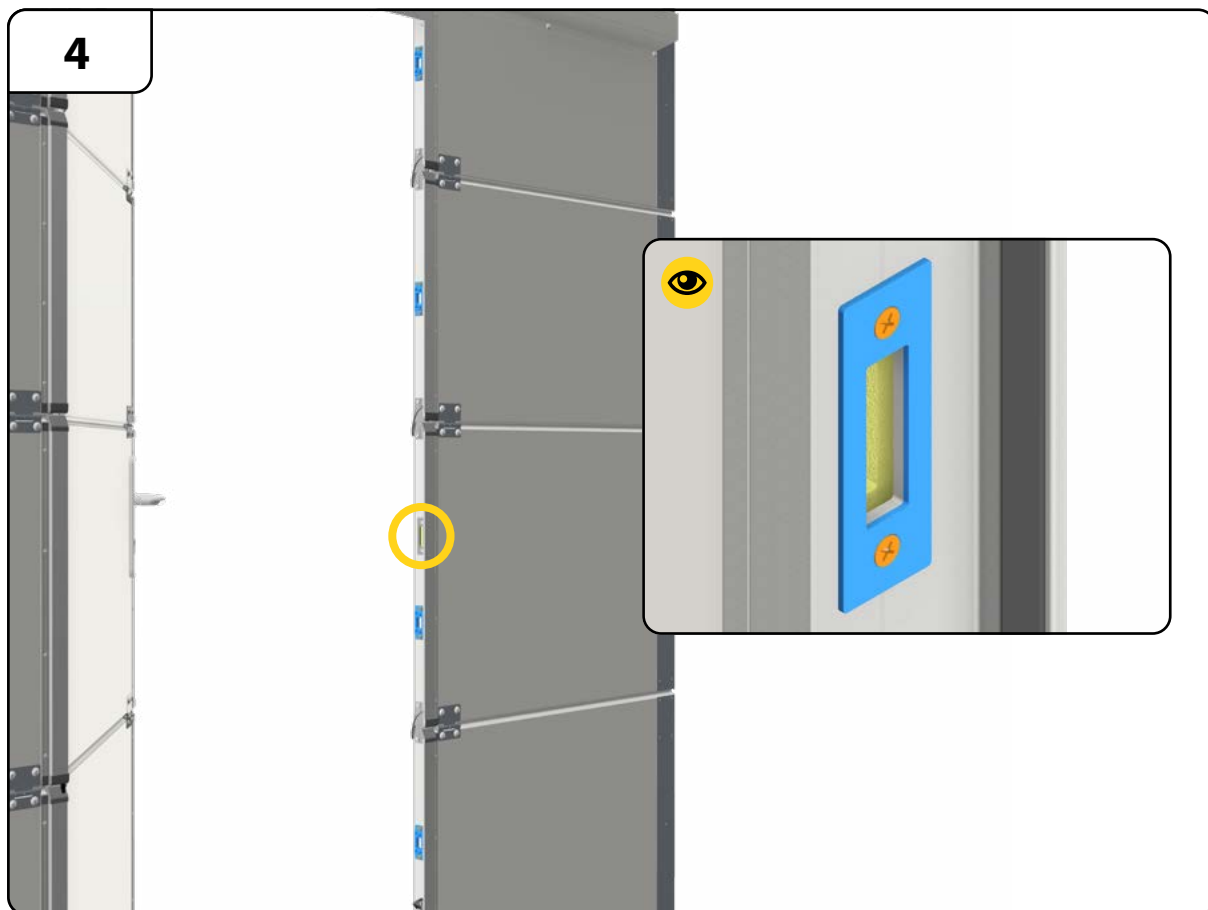
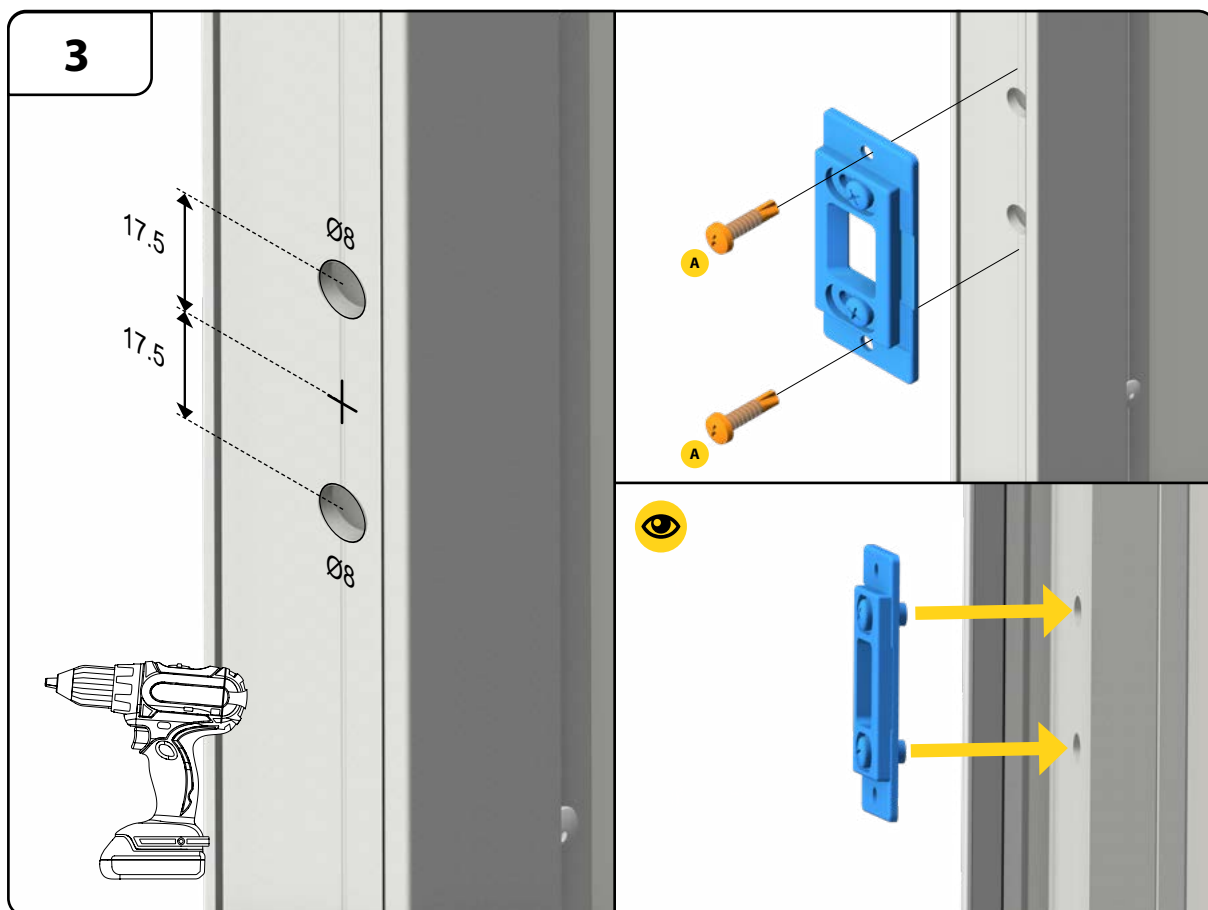


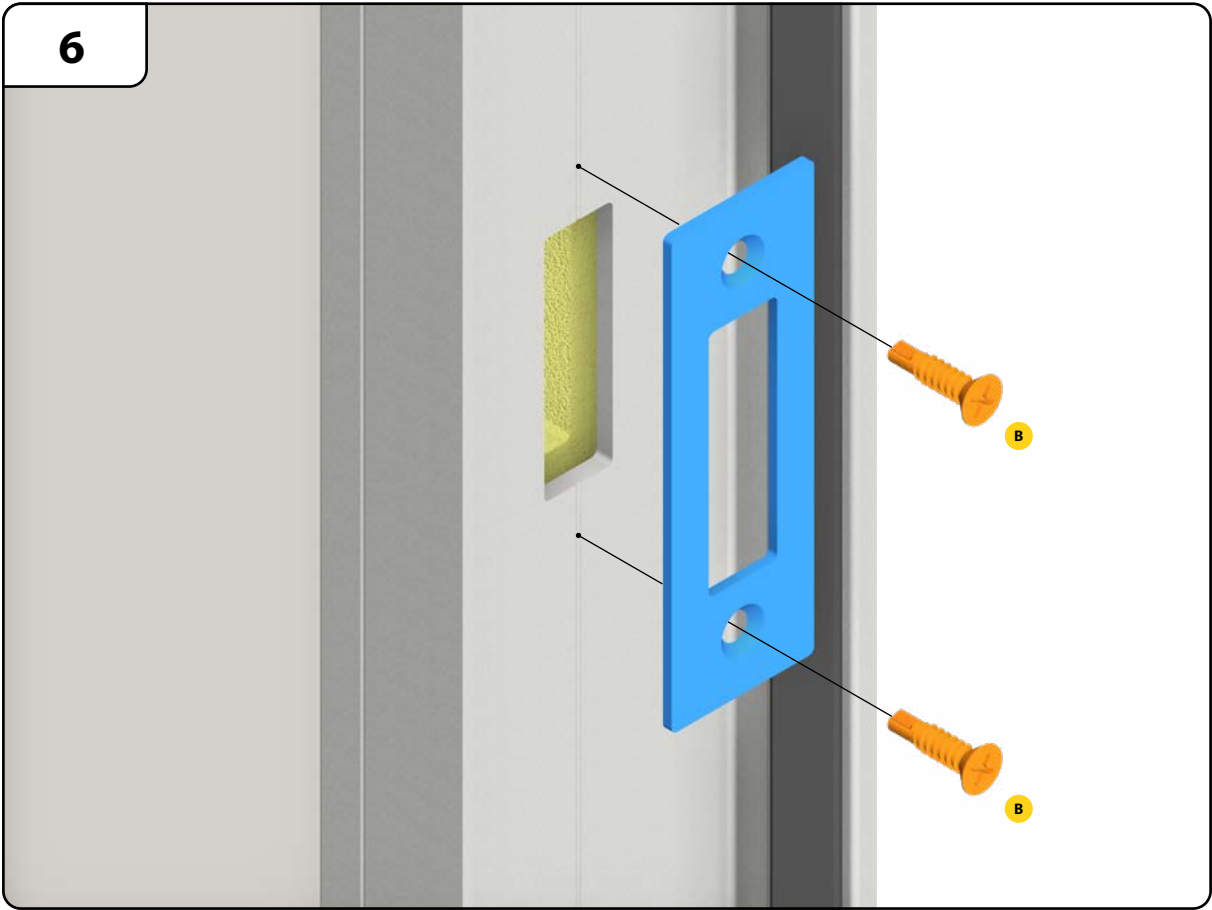
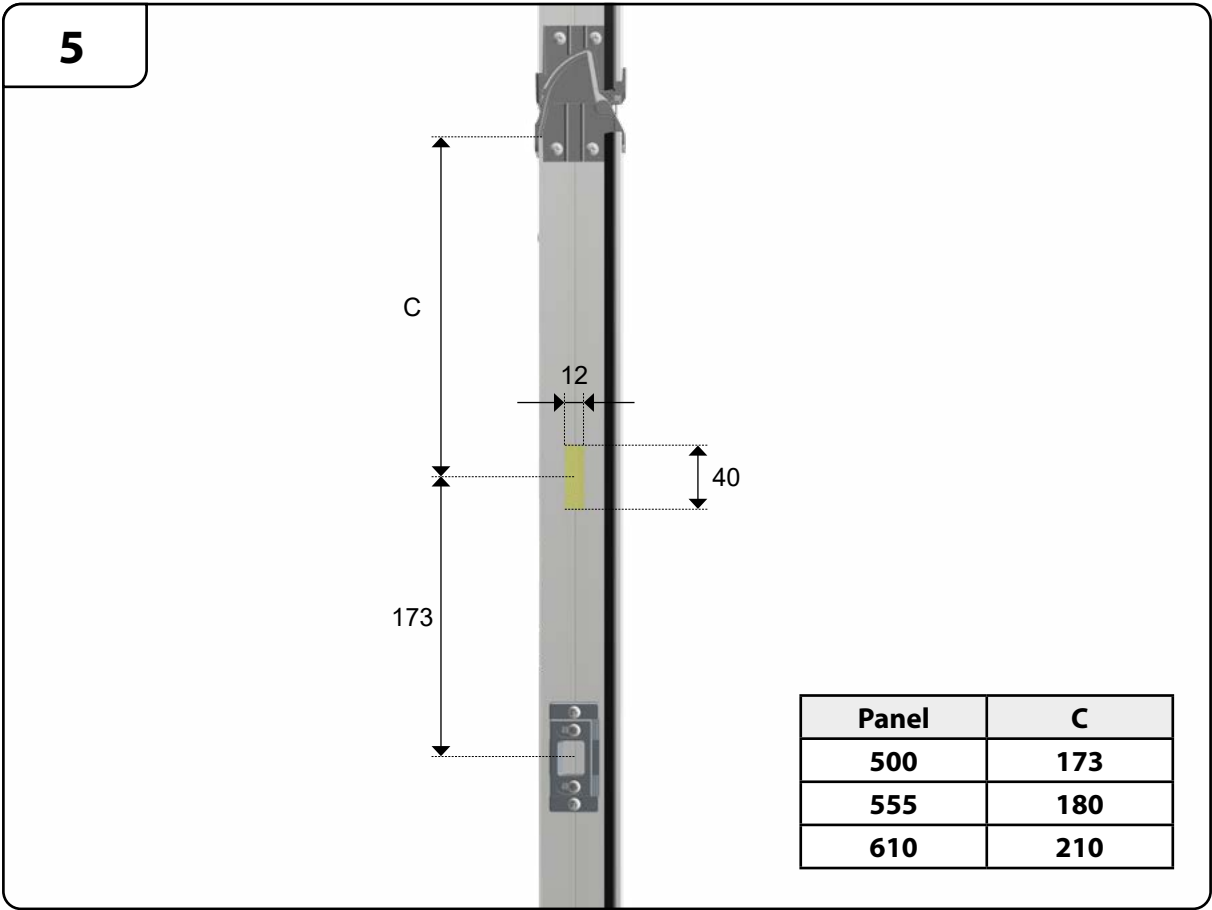


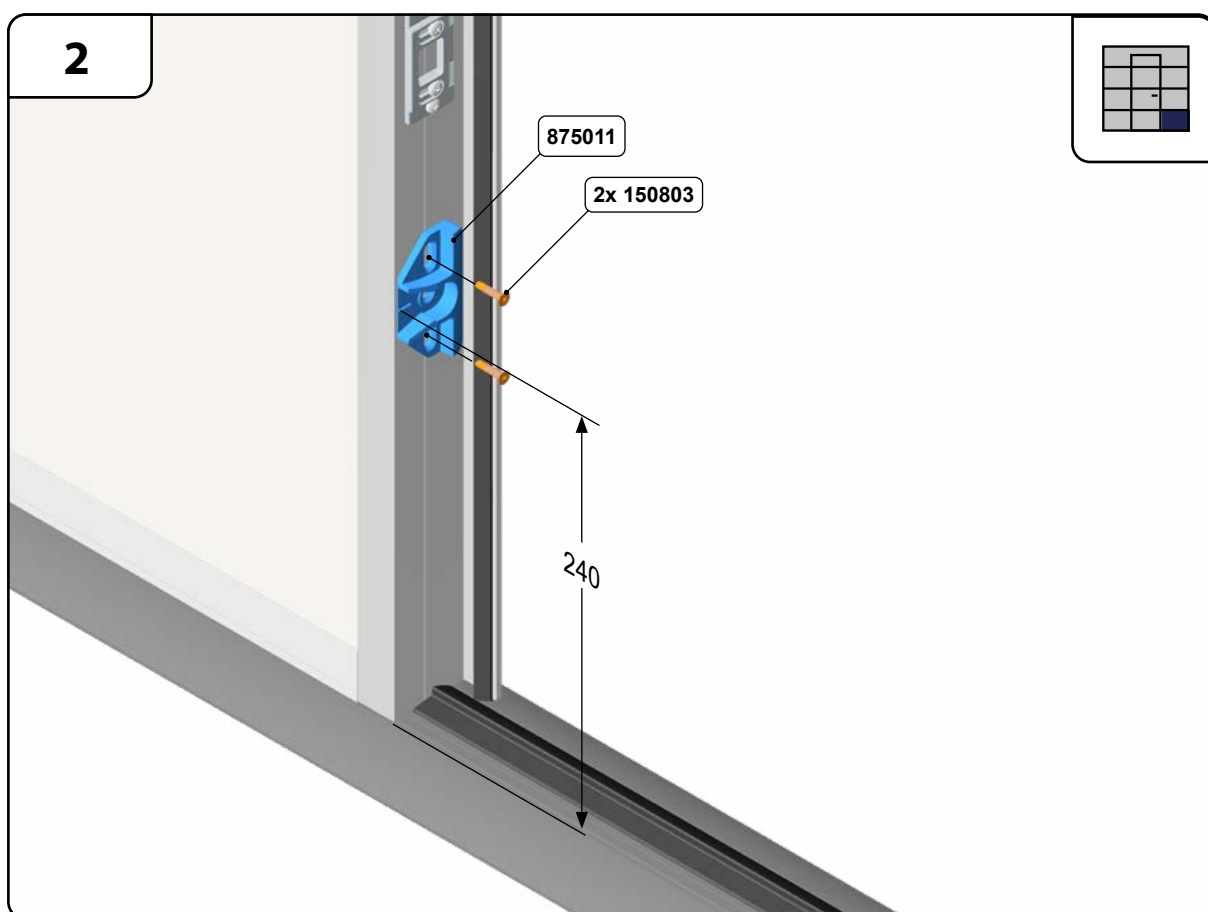
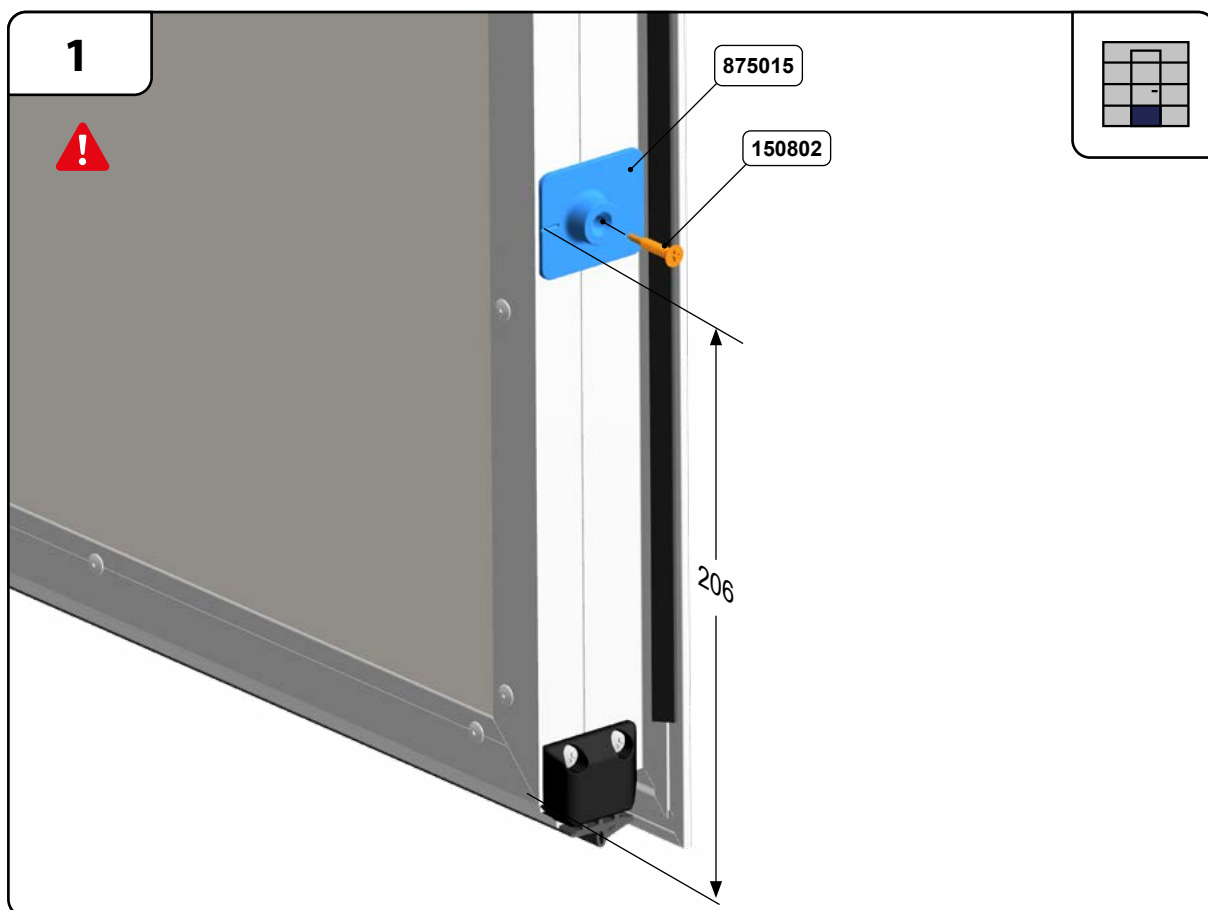












Subsidiaries

DOCO International B.V.

Nusterweg 96
6136 KV Sittard
The Netherlands
Phone +31 464200666
Fax +31 464526894
info@doco-international.com

DOCO International Central Europe S.R.O.

Háj 352
798 12 Kralice na Hané
Czech Republic
Phone +420 582360100
Fax +420 582360300
info@doco-international.com

DOCO International Ltd. t/a SOMMER DOCO

Unit B3 Elvington Industrial Estate
Elvington
York
YO41 4AR
United Kingdom
Phone +44 1904607869
Fax +44 1904607299
sales@doco-international.co.uk

DOCO SOMMER Ibérica S.L.U.

Avenida Generalitat 55
P.I. "Can Met Sidru"
08530 La Garriga - Barcelona
Spain
Phone +34 938612825
Fax +34 938716592
pedidos@doco-sommer.com

Sales Offices

SOMMER Automazioni s.r.l.

Localita Le Basse 33
38123 - Trento TN
Italy
Phone +39 0461263863
Fax +39 0461269247
italia@sommer.eu

SOMMER Polska Sp.z.o.o.

Al. Jerozolimskie 439
05 - 800 Pruszków
Poland
Phone +48 222302100
biuro@sommer-polska.pl

SOMMER Kft.

II. Rákóczi Ferenc út 277
1214 Budapest
Hungary
Phone +36 12780261
Fax +36 12764439
info@sommerkft.hu

SOMMER Automation & Radio Co., Ltd.

Fengrao Road 388
201801 Shanghai, Malu County
Jiading District, Shanghai
China
Phone +86 2169153919
Fax +86 2169153155
sales@sommer-china.com.cn

